GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

E EMBARCACIÓN VENEZOLANO A SER BISHITA PA 1600 PERSONA

E EMBAHADOR SIN FRONTERA A NABEGA SALI CU BON TEMPO PA PATRIA DI BOLIVAR



DESPUES di tabata pa un estadia breve den haf di Oranjestad, na ocasión di e XXV crucero di instrucción, e Buque Escuela de la Armada de Venezuela, a hisa bela y a tuma rumbo pa Patria di Bolivar. E embarcación tabata 4 dia na Aruba, unda el a haya bishita di por lo menos 1600 persona, kendenan a recibi mensahe di pas, amistad y union for di miembronan di tripulacion. E Embajador Sin Frontera, a ser despedi p'e Cónsul General di Venezuela na Aruba, Jesús Javier Arias Fuenmayor, y su cuerpo diplomático y consular, den presencia di mas compatriota Venezolanos, kendenan a residencia na Aruba.

Cónsul Arias, kende a ser condecora cu el galardón cu ta distingu'e como Gaviero Honorario, cu cordón y pito marinero di oro, a expresa cu bisita di e Buque Escuela, ta un sueño cu a bira realidad.

E di dos fase di e crucero XXV, a cuminsa dia 25 di juli ultimo, ora cu el a sali for di Maracaibo y a sigui su rumbo pa bishita hafnan di Barbados, Martinica, República Dominicana, Jamaica y su última parada tabata Aruba. Pa diabierne awor, den prome oranan di mainta, e Buque Escuela ta mara den haf di Prolamar-Margarita, pa despues sali dia 11 pa haf di Guaira.

Minister Sevinger contento cu trabounan ta cuminsa na veld di Riverplate

Gabinete Mike Eman kier duna un man na organisacionnan cu ta aporta na





Manera a keda anuncia algun dia atras, e plannan ta asina leu cu ayera mainta Gabinete Mike Eman a firma contract cu contratista pa duna inicio na e trabounan di renobacion y mehoracion di e facilidad di Riverplate na Playa Pabou. Ayera mainta Minister di Infrastructura Benny Sevinger hunto cu Prome Minister Mike Eman tabata riba e tereno hunto directiva di e club deportivo, compania di construccion y bisiñanan pa e momento importante.

Minister Sevinger a splica cu e trabounan cu ta bay cuminsa na Riverplate, ta forma parti di e vision macro cu Gobierno di Aruba tin pa henter e isla y en particular Oranjestad. "Den desaroyo di renobacion di nos pais, no solamente ta drecha barionan, pero ta tuma na cuenta organisacionnan cu ta hunga un rol importante tambe." E mandatario a splica cu no tabata facil pa aloca e fondonan, teniendo na cuenta e reglanan di contabilidad cu Gobierno tin pa cumpli cu nan. Den e caso aki a pidi permiso na Parlamento y pasa mocion pa por duna un aporte.

Ehecucion di e plan aki ya caba por mira den sector di Oranjestad caminda edificio di De Trupialen a keda cla pa sigui contribui na desaroyo di nos hobennan den nan talento artistico y cultural. Segun Minister Sevinger, "tambe a keur Riverplate, Aruba Junior y RCA y lo tin hopi mas den futuro na Noord, San Nicolas, etc." E idea ta pa Gobierno por duna un man na organisacionnan cu a demostra di ta aporta na nos comunidad.

Sevinger a recorda con cuater aña pasa e hunto cu Eman tabata para na e mesun luga cu ayera, esta tereno di Riverplate na Playa Pabou y a wak pa nan mes e deterioro. "Nos a tende e pueblo cu a trece su preocupacion dilanti. Nos a mira kico den añanan e organisacion ta nifica pa Playa Pabou, Madiki y Rancho; con tanto hoben a wordo lanta, educa y forma den e parti di deporte," Minister a bisa hustificando su satisfaccion di firma contract cu GS Holding Contracto cu ta duna luz berde pa e trabounan cuminsa.

E titular di Infrastructura, su mes un mucha cu a lanta den Rancho y bisindario, a felicita directiva di Riverplate cu ta traha den condicionnan dificil. El a elogia y gradici tambe Minister President Eman ya cu "henter e vision di Gobierno ta cuminsa cu esun di e lider cu ta carg'e; no solamente e parti di infrastructura, pero tambe e parti social. E ta involucrando tur lider y organisacion, manera ASU y ora cu tur hende traha hunto, mirando den mesun direccion; nos pais ta bay dilanti." Por ultimo a felicita pueblo di Playa Pabou, Rancho y Madiki, e ekipo di expertonan Arubiano di InfraTeam cu ta supervisa tur e proyectonan di infrastructura riba e isla y a bisa "Ban cuminsa traha, ban sigui cu e bon trabou pasobra ainda falta!"

Pa Aruba e situacion di tempo no ta cambia mucho

Ayera tardi un ola tropical den e parti noord central di Caribe a aumenta den forsa y a bira e di 7 depresion tropical (TD7) pa e temporada di 2013. Ta anticipa cu TD7 por aumenta den forsa y bira un tormenta tropical. Mayoria di tempestad relaciona cu TD7 lo keda basta noord di Aruba y lo ta mas di importancia pa Santo Domingo y Puerto Rico.

Pa Aruba e situacion di tempo no ta cambia mucho aunke cu awor nan a clasifica e ola tropical como un depresion tropical. Aruba su aire lo keda humedo y instabil, pues chens pa un awasero lo keda pa e dianan aki incluyendo weekend. No ta descarta cu algun yobida por wordo acompaña cu lamper y strena de bes en cuando. Biento su forsa lo keda normal pa un tiki bou di normal pa e luna di september pa e periodo di diahuebs pa weekend. Biento su direccion por varia de bes en cuando pero lo keda generalmente cu un componente di oost. Meteo no ta anticipa cu lama lo boltia of bira bruto dor cu si biento bin for di zuid o west e lo no tin hopi forsa. Esaki lo ta e unico boletin informativo riba TD7, si e situacion no cambia. Tur otro informacion di tempo lo sigui normal den nos boletin nan di tempo ariba http://www.meteo.aw.



Danki na cambionan di ley laboral 7000 persona adicional ta conta cu un payslip tur luna

Den cuadro di e cambionan di ley laboral cu a drenta na vigor desde 1 di april 2013, e dunado di trabou ta obliga pa duna e trahado tur fin di luna un payslip, cu ta menciona e suma cu ta wordo paga, e componente nan di cual a basa e salario riba dje, como tambe e sumanan cu ta wordo kita for di e salario, manera belasting y primanan di seguro (articulo 1614pa CCA). Minister Otmar Oduber ta splica cu ta hopi importante pa trahadonan por conta cu nan payslip tur luna. Esaki ta pa yuda nan yega na un prestamo na banco pa un of otro motibo manera ta yega na nan propio cas. Incluso pa esnan cu haya nan den conflicto laboral, lo haya tur ayudo necesario por medio di nan payslip. Ta asina cu sin e papel aki, 'e payslip', ta hopi dificil pa Departamento di Labor (DAO) duna clientenan e ayudo necesario.

Otro punto cu hopi hende no ta tuma cuenta cu ne ta cu e payslip ta un prueba pa bo mes cu e dunado di trabou ta pagando belasting y cuanto e ta pagando, incluso tambe bo por controla si tur prima manera AZV, AOV ta wordo paga manera mester ta.

Anteriormente tabatin hopi trahador cu pa hopi aña a labora y nunca a conta cu un payslip, esaki no ta trece un siguransa economico pa su cartera. Prome cu 1 di april 2013 e dunador di trabou no tabata obliga pa otorga su empleado un payslip. Minister di Labor Otmar Oduber ta haya cu esaki no tabata aceptabel mas y a pa e motibo aki a boga pa trece un cambio den dje.

Despues cu Parlamento di Aruba a aproba e cambionan den e Codigo Civil di Aruba, cu ta haci obligatorio pa un dunador di trabou pa suministra na e trahador un 'payslip', por conta awe cu 7000 persona adicional a cuminsa haya un payslip di nan dunador di trabou.

Trahadornan na Aruba merece seguridad den nan trabou y entrada. Nan merece haya e debido proteccion na momento di un problema of otro. Mas aun Minister Oduber ta kere firmemente cu tur hende riba e isla aki cu ta traha duro pa bay dilanti merece e oportunidad pa logra esaki.

Di acuerdo cu BCA

Divisas ta sigui crece

Durante su reunion riba 6 di juni 2013, e Comision di Maneho Monetario (CMM) di Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi di mantene e porcentahe actual di e tasa di "reserve requirement" (11 porciento) y di e " advance rate" (1 porciento), despues di a evalua e datonan economico y monetario mas recien.

Un di e consideracionnan mas importante p'e maneho monetario aki ta cu e reserva di divisa (incluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) a crece cu 1,4 porciento na april 2013 compara cu december 2012, manteniendo un nivel adecua ora compara cu e "GDP", e cantidad di placa den circulacion, como tambe ora midi esaki den e cantidad di lunanan di cobertura di e reserva di divisa di e pagonan relaciona cu e cuenta coriente.

No obsatante e nivel adecuado di e reserva di divisa, e CMM a nota cu e nivel di reserva internacional a bin ta mustra un patronchi di bahada desde februari 2012, locual ta conduci e comision na monitoria di serca informacion relata na su desaroyo.

Alabes, e tasa di inflacion na final di april 2013 a registra un deflacion di 3,5 porciento, mientras e tasa di inflacion (promedio di 12 luna) a termina na -2,1 porciento. E resultado aki ta atribui na e bahada di e tarifanan di awa y coriente na augustus y november 2012 cu a resulta den un caida di e tasa di inflacion den e ultimo 5 lunanan di 2012.

Sinembargo, e subida di prijs di gasolin na februari y maart 2013 a anula parcialmente e reduccion den e tarifanan di utilidad.

Na april 2013, aumento den credito na empresa a crece marginalmente cu 1,8 porciento compara cu december 2012. Credito pa construccion di cas a subi cu 0,9 porciento mientras cu credito na consumidor a aumenta cu 0,1 porciento. Credito domestico total di banconan comercial a expande cu 0,2 porciento na april 2013 compara cu december 2012.

Pa aña 2013 completo, BCA ta pronostica credito total di banconan comercial lo yega un crecemento total di 3,2 porciento. BCA lo sigui observa di serca e desaroyonan die fundamentonan economico y monetario.

Leo Henriquez nombra como consehero pa explotacion y exploracion di petroleo y gas den awa teritorial di Aruba

For di dia 1 di september ultimo, sr. ir. L.R. (Leo) Henriquez a keda apunta como consehero pa Minister di Finanza, Comunicacion, Utilidad y Energia, ing. Mike de Meza.

Leo Henriquez (1951) lo asisti Minister de Meza den institui un organo di supervision di exploracion y explotacion di petroleo y gas den awa teritorial di Aruba.

Leo Henriquez a termina su estudio na Universidad Tecnico na Eindhoven y a finalisa esaki como specialista den quimica.

For di 1985, ir. Leo Henriquez ta den servicio di Nederlandse Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) como Inspector di Medio Ambiente, Chemie y Salubridad.

Unda ta traha te awor como Inspector den duna conseho riba maneho di medio ambiente. Leo Henriquez ta casa y nan tin dos yiu.

SKINA POLITICO





Caya grandi segun AVP vs. Caya grandi segun MEP

Cada biaha nos hendenan ta yega mas leu. Awor ta un poster haciendo mofa di Nos Libertador ta popular riba Facebook. Hendenan ta uza e imagen di Betico Croes pa asina expresa nan disgusto cu MEP. Pero no ta AVPistanan so ta saca nan gal riba FaceBook. Tin yen di MEPista tambe ta ofende tur dia publicando potret di hende cu supuesto salarionan miyonario.

Hendenan mester cuminsa demostra otro respet. Respet pa opinion y respet pa partido politico. Ora cu bo ta den e hokki ey cla pa duna bo voto, ta entre abo y bo consenshi y niun di e ofensanan cu ba haci lo no yudabo cu nada of kisas nan lo yudano sasia bo rabia y frustacion un rato.

E siman aki La Familia tabata di fiesta paso nan a gana nan casonan den Corte. Mas miyones di pueblo lo bai den saco di Papa y La Familia. Anto ainda e Prinses sin Corona tin e cuero di cara pa bai television y critica cu ta persegui su famia. Cu nan a gana den Corte no ta cos di celebra pafo di nan seno familiar. Tur e placa di belasting cu e ciudadano tin cu paga cu sodo di su frenta ta bai pa paga famia di e Lider di MEP. Kisas huridicamente nan tin pia pa para ariba y no ta spera nada otro paso ta un famia di abogado nan ta.
Pero moralmente esaki ta diferente. Cu ki cara bo ta keda cobra pa huur di edificionan cu no ta wordo uza? Par di miyon atrobe di pueblo ta bai den e bari sin fondo di La Familia. Nan siguidornan ta apoyanan ciegamente paso nan ta wak esaki como un guera entre MEP y AVP sin realisa cu nan ta pagando yen di placa na belasting pa e famia aki sigui biba lekker riba nan mesun gustia. Pero nan ta asina ciego cu nan ta prefera pa nan placa bai pa un Famia MEP cu e bai pa un Famia AVP. Ban ta serio, no tin mas ciego cu esun cu no kier mira. Y esaki ta conta pa tur e fanaticonan politico cu ta cana rond awor tur rasca ta ataca hende y ofende hende manera cu mundo ta bai caba dia 27 di September. Lubidando cu dia 28 di September solo ta sigui sali pa nos tur…

Mas tristo ta e Shoco biew di Brazil. E ta papia boca grandi di Integridad y Honestidad mientras cu e ta esun cu a bende su alma keriendo cu e lo bira Lider di MEP. El a firma e contractnan miyonario di e doñonan di su partido pa asina nan por sigui djodjo cu nos placa y e lo a bai y bira e Rey di MEP. Lamentablemente nan a lage cay manera un patia berde y el a keda kens. El a percura pa firma contractnan cu falta cierto clausulanan pa asina niun di e partidonan envolvi lo por kibra e contractnan prome cu e fechanan di vencimento. Edificio bashi of no, La Familia ta cobra miyones. Parlamentario Booshi Wever mester tin berguensa ora cu e ta papia di honestidad y integridad paso el a abusa di e confiansa di departamentonan di Gobierno y asina pasa nan un Fast Ball pio cu di Mayor League.

Awe huridicamente e famia aki tin tur razon cu su contract ta bon y cu e gobierno aki lo ta 'persiguinan' politicamente. Loke nan no ta bisa ta con sin moral y sin etica nan a handle henter e asunto aki y a probecha di saca clausulanan cu awe ta pone cu nos tur mester scupi placa pa nan por sigui biba nan bidanan di luho den casnan grandi cu tur facilidad cu hopi di nan mesun sostenedornan nunca lo soña di ni drenta paden y papia cu nan lider. Paso porta di cas si ta keda sera pa tur hende. Y e culpabel mayor den henter e asunto aki ta e Shoco biew di Brazil cu ta esun cu a percura cu henter e fiesta aki por sigui. Ta parse manera cu e integrantenan di MEP ta sufri di dobbel personalidad: uno ora cu nan ta den publico y uno ora cu nan ta kere cu niun hende ta wak nan.
Mescos cu e Parlamentario di peso cu ta hunga boshi rol dilanti camara pero ora cu el a kere cu niun hende ta wak e, a papia grosero y intimida un anciano pa forz'e vota MEP. Che vies!

Hobennan di scolnan secundario di Aruba y interesado nan ta invita pa pasa busca nan weekly planner 'Hoben y Talentoso'



TRES siman pasa durante un evento "red carpet" na Paseo Herencia, Gobierno di Aruba den partnership cu 'I Love Aruba' a reconoce nos hobennan talentoso. Nan a haya un luga special den un weekly planner. E evento tabata pa duna reconocimento na hobennan di Aruba cu a sobresali den diferente ramo y pa e trabou duro cu cada un di nan a desplega den nan carera cu apenas a cuminsa. Premier Eman kende ta e persona cu a bini cu e idea aki a mustra riba e balornan familiar cu ta reina den hogarnan na Aruba di cada un di e role modelnan, un simbolo di formacion ehemplar. Hobennan cu a sacrifica y traha duro pa yega di ta exitoso na un edad relativamente jong. Manera Premier Eman a expresa; "Cada role model mester ta fuente importante di motivacion y inspiracion pa otro hobennan pone metanan den bida nan dilanti y logra nan".

Na mesun momento a forma un comision pa distribui e weekly planner bou di e comunidad di Aruba, specialmente bou nos hobennan. Pa e motibo aki diahuebs y diabierna awor, e comision encarga cu e proyecto weeklyplanner hunto cu diferente role model lo haci entrega di esakinan na dos punto di distribucion.

Pa esnan cu ta biba den Playa y becindario esaki ta diahuebs awor 5 di September na Atelier 89 (ex-MAO school) entre 2.30pm pa 4.30pm.

Pa esnan cu ta biba na San Nicolas y bisindario esaki lo ta diabierna awor 6 di September na Centro Theresita y ta di 2.30pm pa 4.30pm.

Riba ambos dia Premier Eman ta bay t'ey y lo bay tin entretenimento di bon musica presenta pa e conocido DJ-nan di momento esta Nutzbeatz y Sticky Soundz.

Ta invita henter e pueblo di Aruba, pero muy particular e hobennan di scolnan secundario pa asisti na e dos dianan y bin busca boso weekly planner Hoben y Talentoso completamente gratis.

Minister Dr. Richard Visser ta consider'e un paso grandi y importante pa salud publico

Otro "Dokter di Cas" a caba su estudio aki na Aruba mes



Aruba ta haya un dokter di cas acerca, despues cu aña pasa e prome 3 dokternan di cas Arubiano a conclui nan specialisacion na cas. E aña aki un dokter Arubiano mas ta conclui su specialisacion. Minister di Salud Publico y Deporte, Dr. Richard Visser, tabata presente pa haci entrega di e diploma na Dr. Amarantha Dirksz. Despues di sigui e specialisacion di 3 aña na Aruba mes bou coordinacion di Vrije Universiteit di Amsterdam tambe a ricibi su diploma riba nivel di Hulanda y henter Europa. 'Esaki ta un logro masha grandi mes pa Aruba, riba e nivel di educacion cu nos ta duna como un isla asina chikito. Ta un trabou di varios ekipo, di varios dokter di cas y cu varios partners pa por a logra esaki. Esaki sigur ta un 'benchmark' y ta sigura un aumento di calidad di cuido, cu ta di sumo importancia pa nos hendenan", asina Minister Dr. Richard Visser a expresa.

Riba e mesun atardi e assistentnan di dokter tambe a ricibi nan diploma, despues di a sigui un curso pa actualisa e prome linea di servicio medico. Assistentnan di Dokternan di Cas a conclui un "Crash Course" riba nivel MBO cu a prepara nan pa ta mas hands on den e oficina di e dokter di cas. Den e curso aki a pone enfasis riba topiconan specifico manera e malesanan cronico, cu no ta transmisibel, cu ta un problema hopi serio y grandi na Aruba, entre otro malesanan di curason, diabetes, cancer y obesidad. E mandatario ta sumamente contento cu awor por reenforsa e parti di cuido di prome linea, unda cu e oficinanan di dokter ta sigui crece den cuido y calidad.

Actualmente tin 7 'praktijkondersteuners' caba na Aruba, cu ta apoyando mas di 20 oficina di dokter di cas. Esaki ta un stap hopi grandi y importante cu Aruba a tuma, unda cu tur e proyectonan di salud ta enfocando riba un miho calidad di cuido, haciendo Aruba asina un pais hopi mas saludabel y sigur.

Delegacion di Arubaanse Voetbal Bond a bishita Prome Minister di Aruba Mike Eman



Diaranson mainta un delegacion di Arubaanse Voetbal Bond, encabesa pa su presidente nobo, sr. Richard Dijkhoff a realisa un bishita di trabou cerca Prome Minister di Aruba Mike Eman. E delegacion a combersa cu Premier Eman riba e ultimo desaroyonan di futbol y con esaki ta avansando. Tambe a papia riba e schedule ocupa di e campeonato di futbol Division di Honor cu ta cla pa start Sali dia 20 di september proximo. Hunto cu sr. Dijkhoff tabata presente segundo secretario general di AVB, sr. Ursull Arends y FIFA Performance Programme Consultant, sr. Kevan Pipe. Premier Eman a enfoca riba su deseo pa drecha tur tereno di futbol na Aruba,cu e meta pa consolida harmonia den e barionan y alabes mustra riba e importancia cu futbol tin pa e salud di nos hubentud. "Mi ta contento di por a combersa cu AVB y FIFA riba e futuro plannan pa nos futbol local. Mi ta aplaudi nan esfuerso pa yuda Arubiano nan sigui desaroya, homber y muhe, jong y esunnan mas grandi di edad, pa continua na practica e bunita deporte di futbol y ta spera di por pasa y mira algun partido", Premier Eman a expresa. Por ultimo Eman a aprecia e sosten cu e federacion mundial di futbol, FIFA ta duna globalmente unda ta promove actividadnan di futbol pa su miembro nan na cual Aruba tambe ta forma parti di dje.

Ministernan Eman, Sevinger y de Meza a cende luznan riba Village Plaza

Un stap mas leu den e realisacion di e Civic Spine pa San Nicolas

DIALUNA atardi atardi San Nicolas a conoce otro momento importante den su desaroyo danki na e bon trabou cu Gabinete Mike Eman ta haciendo pa e districto aki. Minister President hunto cu Minister di Infrastructura Benny Sevinger y Minister di Finanzas Mike de Meza a firma acuerdo di ehecucion di e renobacion di Bernhardstraat. Di biaha su tras a realisa e sendemento di luz pa prome biaha riba Village Plaza, den centro di ciudad. Presente tambe tabata Parlamentario di San Nicolas, Sra. Lorna Varlack. E plaza, segun ingeniero Arubano Raffy Kock, e Village Plaza ta forma parti di e plan pa duna San Nicolas un Civic Spine of Centro Civico. "Civic Spine ta un proyecto cu tin hopi tempo riba mesa despues cu a haci un estudio riba e miho manera pa restructura y revitalisa centro di San Nicolas." Ta asina cu e rotonde na entrada di San Nicolas y e caminda cu ta bay pa caya principal ta e prome fasenan di e proyecto aki. "Ora cu Gabinete Mike Eman a sinta na 2009, a revisa e plan aki y a actualisa pa sigui cu su ehecucion," e ingeniero a splica.





A drecha e plaza pa hib'e for di un parkeerplaats, den un concepto nobo pa e bira un luga pa hende. Awo tin hopi mas luga pa sinta, core bicicleta y haci skateboarding. Instalacion di luz tabata esencial, manera Premier Eman a splica dialuna atardi. "Iluminacion ta un parti importante di e trabounan cu nos ta haciendo rond di Aruba pasobra e ta trece siguridad." Mescos cu den Plaza Turismo y Linear Park, a introduci un sistema di luz hopi avanza di LED cu ta spaar energia.

Riba e plaza cu ta cubri 533 meter cuadra a instala ocho mastlicht, den su mayoria cu dos luz cada un. Esaki ta esnan halto. Tambe tin 13 luz Bollard cu ta na haltura di cintura, 8 uplights cu ta ilumina diferente di e palonan di mata y finalmente, tin 26 strips. Manera a menciona, tur e luznan ta LED. Mes importante cu anochi mester tin luz, a pensa cu den dia mester tin sombra. Pesey den combinacion cu St. Maartenstraat Gobierno a laga planta un 250 mata chikito y 100 palo di mata. E prome mandatario a elogia Minister Benny Sevinger di Infrastructura y henter su ekipo. Sevinger na su luga a indica cu "E desaroyo nobo aki ta danki na dos persona; e vision general di pais Aruba ta Mike Eman y e vision pa San Nicolas den man di Mike de Meza." Fuera di esey e ta gradici e trabou haci pa lunanan largo di ingenieronan Arubano, Infra Team, DOW, Minister Mike de Meza cu a sinti hunto cu e hendenan di San Nicolas pa mira kico nan kier y tin mester. "San Nicolas, bo por ta orguyoso di e dos Mike. Apenas nos a cuminsa, e miho ainda tin cu bin. Pabien y ban sigui traha," Minister Sevinger a bisa.

Cu hopi satisfaccion Prome Minister a expresa dialuna atardi dilanti di un grupo grandi di habitantenan di e bisindario, cu "esaki ta basa riba e prioridad cu Gabinete Mike Eman a pone di traha infrastructura pa hende. Den e liña ey, San Nicolas ta entre e prome luganan cu nos a haya merece di atencion y pa inyecta fondonan den e mehoracion di su infrastructura." Den futuro, pa loke ta falta ainda pa construi di e Civic Spine patras di Hulpbestuurskantoor y Watertoren, "Village Plaza ta fungi como un punto di conexion entre e fasenan, of entre e proyecto di St. Maartenstraat cu e otro partinan," Ir. Kock a splica. Finalmente otro punto cu a tene cuenta cune ta pa ora Carnaval pasa, a modifica e hancho di e caminda den Cooperstraat pa haci e trottoir mas hancho. Asina e ta mas comodo y sigur.

Rene Herdé durante di foro politico na IPA:

Sosten pa maestro di scol y guia pa alumnonan ta mas efectivo cu keda sinta

DURANTE di e foro politico riba maneho di enseñansa di siman pasa na e instituto di formacion di maestro di scol IPA, Rene "Baba" Herdé, representando partido AVP, a mustra cu e sistema di "keda sinta" ta un di e causanan principal di e rendimento abou di nos enseñansa. Pa colmo, e no ta algo cu ta necesario. Tin otro formanan pa organisa scol cu ta mehora e funcionamento y rendimento di nos enseñansa. Rene Herdé: "Si nos duna nos scolnan y maestronan mas sosten pa atende cu problemanan social, si nos duna nos maestronan mas sosten pa atende cu e presion den nan trabou, si nos duna guia na nos alumno nan asina cu nan duna indicacion cu nan tin problema cu un of otro materia, nos ta preveni e fayonan, aumenta e rendimento di enseñansa y baha e costo nan innecesario cu nos tin awor. Ademas nos ta spaar alumno y mayornan hopi dolor y placa." E proposicion di cuido y guia pa maestronan di scol a hala hopi atencion na IPA. Aki e studiante nan mes ta nota den nan studio y practica na scol, con importante e ta pa nan tin un sosten den soluciona problemanan cu e alumnonan tin.

Sosten pa maestro

Sosten structural pa maestro di scol no ta algo desconoci. E tin diferente aspecto cu hunto ta percura pa e maestro nan keda den miho condicion fisico, psicologico y emocional, banda di keda desaroya nan mes como profesionalnan den nan ramo di trabou. Pa hopi tempo gobierno a subsidia cursonan pa maestronan di scol. Tanto den nan ramo specifico di enseñansa of di materia cu nan ta duna les aden. Pero pa e maestro personalmente no tabata tin atencion, sosten of guia. E intencion den e plan di AVP ta pa crea un forma di sosten y guia cu ta yuda e maestro nan na tur momento y den tur tipo di problema of situacion cu e haya su mesa den. Den otro paisnan tin e "Institutonan pa maestro di scol" (Teacher Centers) cu ta encarga cu esaki. Rene Herdé: "Nos no tin cu inventa cos nan nobo si tin ehempel nan exitoso cu nos por adopta y adapta pa nos situacion. Nos tin hopi maestro di scol cu experiencia cu por duna sosten y guia na otronan. Nos tin IPA y diferente seccion di Departamento di Enseñansa cu ya tin instrumentonan pa duna e sosten desea. Ta cuestion di organisa esaki bon y duna e guia y sosten na maestro nan di scol. E lo yuda den baha e presion riba e maestro di scol, reduci enfermedad bou di maestronan di scol y yuda nan duna nan lesnan ainda miho."Cu e tipo di solucion nan practico aki den cuadro di un maneho total pa renoba nos enseñansa, partido AVP ta wak e siguiente fase den desaroyo di nos enseñansa. E meta ta pa cada alumno probecha mas di enseñansa. Cada maestro disfruta mas di su trabou y nos pais tin mas hende cu un bon enseñansa.

Sra. Emily de Jongh-Elhage lo participa na "Women for Women Supporting Women in Politics"

Otro siman diabierna dia 13 di September 5:00 p.m. lo tuma luga na Renaissance Convention Centre e evento tan spera " Women for Women Supporting Women in Politics". Ta pa prome biaha den historia un evento lo trece hunto tur hende muhe riba



listanan politico pa informa y conscientisa comunidad femenino riba un manera transparente pa haci uzo optimal di nan poder pa vota.

Lo wordo enfoca riba cada candidata cu tin e potencial di representa pueblo den parlamento y/of gobierno como lider femenino. Tambe e politiconan femenino ta haya oportunidad pa comparti nan pensamentonan riba topiconan di interes pa hende muhe na Aruba.

Sra. Emily de Jongh-Elhage, Prome Minister di Antias di 2006 pa 2010, tin e bunita tarea pa habri e evento y lo ta e orador principal durante e evento. A pidi Sra. de Jongh-Elhage pa comparti cu e publico con e como hende muhe a experencia di ta den un posicion di liderazgo, den e caso aki e posicion mas halto den un pais.

Organisadonan, Women in Business, a crea un plataforma profesional y acohedor pa e candidatanan por presenta nan mes na un forma optimal na e publico. Alabes a percura pa caba cu cada candidata por promove nan mensahe y vision tocante puntonan relevante pa hende muhe via e pagina Facebook, Women for Women.

E edificio di shelter dos bes a wordo afgekeurd pa motibo di e situacion ahygienico y peligroso

Minister Sevinger por proba esaki cu documento den man



Minister Sevinger a bay den detaye pa splica e asunto di huurmento di edificio na gobierno dor di un solo famia. Un asunto cu ta sigui tin su consecuencianan financiero pa pueblo di Aruba. Esaki pasobra cu e gobierno actual a perde e caso den corte ora kier a para e huurmento nan aki y di repente contract nobo ta aparece. Gobierno mester sigui paga huur di edificionan cu ta para bashi y no ta apto tampoco ni pa traha ni pa biba den nan. Pa motibo cu a konkel cu e contract nobo dor di saca cierto articulo afo y hinca otro aden, gobierno su mannan ta mara. E contract maniobra a wordo firma dor di Ministernan di e tempo ey y doñonan di e edificionan.

Hues den su veredicto ta bisa cu ta e minister mes a saca cierto articulo for di e contract di huur nobo. Minister cu e doño di e edificio (famia di otro) a yega hunto na e acuerdo nobo di huur. Sevinger ta bisa cu hues ta bisa masha cla cu su mannan ta mara pasobra den e caso aki dos partido a yega hunto y a traha un acuerdo di huur asina. Ta un palabracion entre dos partido".

Minister Sevinger tabatin un rapport cu a wordo traha riba e situacion malo di e edificio di shelter. El a wordo afgekeurd dos biaha. Un biaha dor di gobierno anterior mes. Prome cu a firma e acuerdo nobo di huur nan a laga traha un rapport. Den un otro rapport un biaha mas e edificio ta wordo afgekeurd. E shelter en absoluto no ta sirbi pa biba den dje. E tin solamente dos wc cu no tin tapa, tegels di vloer y tambe di muraya ta sushi y vies. Portanan no ta den bon condicion y e plafon tin schimmel, e riolering no ta sirbi, murayanan ta vies y daña, e portanan no ta cera bon y cacalaca, djaca, bichi y otro insectonan ta drenta e luga y ta laga nan sushidad atras. Consecuencia ta malesa pa e adictonan y empleadonan cu tabata traha den e luga. Riba dje e luga ta yen di asbest. Critica di MEP awe pa loke ta asbest ta perde su nificacion y ta bira absurdo ora lesa esaki. Asina mes deliberadamente e gobierno di e tempo ey a laga e adictonan den e luga mientras cu nan tabata sa cu nan tabata core peliger cu e situacion ahygienico di e edificio cu dos bes a wordo afgekeurd. 'E gobierno anterior no a tene cuenta cu bida di e adictonan, no a tene cuenta cu e bida di e trahadonan, pero a pensa solamente riba e placa di huur di e edificio aki", Minister Sevinger cu documento den man a splica.

Presidente di Mambo sra. Audrey Croes Lacle

“Mi ta contento cu Gobierno ta trahando pa bini cu un BID”

E plan di Gabinete Mike Eman pa Renoba y Revitalisa Caya Grandi ta encera tambe un Entidad cu mester encarga su mes cu maneho y mercadeo di Caya Grandi. Ta papia di un Business Improvement District (BID) cu lo mester reemplasa MAMBO cu tin mas di 15 aña di existencia caba.

E structura di BID traha door di Departamentonan di Gobierno ta cla y a wordo manda pa Presidente di MAMBO. Den e calidad aki Sra. Audrey Croes-Lacle ta duna su conseho, mirando su experticio, di kico falta of mester wordo adapta.



“E trabou di MAMBO nunca tabata un tarea facil y mi por bisa cu mi ta hopi contento cu Gobierno ta trahando pa bini cu e BID.” Ya caba e empresarionan a ricibi un copia di e documento pa analisa con esaki ta hinca den otro, el a bisa. “Nos tin pura pa lanta e BID aki pa e ta cla ora cu Caya Grandi ta cla,” el a agrega. Como representante di MAMBO el a yega di participa na diferente conferencia internacional di entidadnan BID y e por bisa cu un di e prome cosnan cu mester cuminsa tuma un decision riba dje ta cual perimeter ta cay den e area di BID Oranjestad y te con leu e responsabilidad di BID ta bay yega. Otro aspecto cu mester ehecuta lihe ta, asina cu e BID ta cla, pa Aruba bira miembro di IDA, e organo internacional cu ta acopla tur e BIDnan di e area aki, cu tin su sede na Washington, D.C. Birando miembro, Aruba por saca bon probecho di e miho forma pa maneha un BID.

Un BID ta importante, pasobra cu un Asociacion, manera e ta bisa a sosode cu MAMBO ultimo añanan, hopi comerciante no ta paga nan miembresia y no tin ley cu ta mara nan pa haci esaki tampoco. "Pero awor cu tin un inversion asina grandi haci den Caya Grandi, e ta un necesidad. BID ta bira un entidad legal cu tin un Hunta cu ta supervis'e y tin e parti di Ehecutivo cu ta ehecuta e tareanan den e BID."

Tur esaki ta ideanan, pasobra ainda e BID no a bira un realidad. Tambe mester bay delinea kico ta e trabounan basico cu Gobierno ta keda haci y cuanan ta cay pa responsabilidad di BID. E idea di Gobierno pa bini cu un BID ta masha positivo pasobra e entidad aki ta bay encarga su mes cu por ehempel mantencion y mercadeo di Caya Grandi. BID ta crea un forma di traha mas profesional siguiendo reglanan di trabou di organisacionnan similar internacional. Ademas, BID di Aruba ta bini na remarca pa diferente beneficio cu lo ta positivo pa Caya Grandi. Algo cu sra. Croes Lacle a siña den Congresonan y cu ta un elemento cu a wordo sugeri tambe door di Prome Minister Mike Eman y Minister Benny Sevinger, ta pa doño di edificionan den Caya Grandi converti e partinan ariba di edificionan den apartamentonan. Di e manera aki ta crea bida den Caya Grandi di dia y anochi.

E Presidente di MAMBO ta masha entusiasma cu henter e concepto nobo pa cu maneho di Caya Grandi, principalmente pasobra e ta bay hunga un rol importante den mercadea e negoshinan di Centro di Oranjestad. BID por duna guia di ki tipo di negoshi mester pa Caya Grandi, pa tin un variedad grandi den bo caya. Por ehempel aworaki practicamente no tin un joyeria den Centro di Oranjestad. "Nos kier pa tin un bon mix pa ora cu e turista yega, e ta sinti cu esaki ta e mall di mas grandi cu Aruba tin."

Minister Michelle Hooyboer na celebracion di CEDEHM

Hende muhenan awor tin mas oportunidad pa desaroya

DEN cuadro di su maneho como Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a celebra un ocasion special na CEDEHM. Na aña 2009, ora cu e gobierno actual a tuma mando di pais Aruba, Minister Hooyboer-Winklaar a traha y prepara su presentacion na Nacionnan Uni na Geneve, tocante e situacion di hende muhe; kico ta e cosnan cu nos, como pais, kier tin pa nos hende muhenan y kico ta e desaroyo di nos hende muhenan.

"Mi tabatin e honor pa presenta esaki pa mi pais Aruba. Nos no tabatin un luga, unda nos hende muhenan por bin hunto na un manera hopi dinamico, pa combersa y comparti tur e diferente aspectonan di bida di un hende muhe. Esey tabata netamente e concepto tras di Centro di Desaroyo di Hende Muhe y una bez cu nos a trece e concepto den e bunita edificio aki, nos a embeyece e edificio mas ainda, door di trece mas instancia den e edificio. Awe nos tin e grato placer di yama bon bini na dos instancia mas, esta Pro Lechi Mama y Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi", e Minister a duna di conoce durante e celebracion.



Mirando bek atras, kico tur a transcuri den e ultimo 4 añanan, por a presencia un bunita exposicion di un grupo di hende muhe cu a pasa den e programa di "Kibra Silencio" cu ta enfoca riba violencia domestico. Nan a haya sosten di CEDEHM, cu ta traha na bienestar di nos hende muhenan, pero tambe ta enfoca riba nos hende hombernan. Ya cu e maneho di e Ministerio tin como meta pa no solamente sostene nos hende muhenan, pero tambe con nos por traha pa uni e hende muhenan y e hende hombernan pa sigui desaroya nos Aruba na un manera mas positivo pa tur. Na e exposicion tin obra di un artista masculino tambe incorpora como ehempel pa ilustra loke CEDEHM kier logra.

Parti di e maneho di Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta cu, CEDEHM ta para pa yuda y sostene e personanan mas vunerabel den nos comunidad. Durante e celebracion, tabatin algun dama para dilanti, cu a pasa den e curso di; kibrando cadena di violencia domestico, cu ta un programa cu duracion di luna di april te juni di e aña aki y e damanan aki a demostra cu nan a pasa di 'victim – victory' y cu nan tin talento y awo nan ta auto suficiente y completamente independiente pa realisa nan soño.



Find us on Facebook



ATIA a presenta su Customer Service Boot Camp

DEN e mundo di competencia entre negoshinan, bon servicio pa clientenan ta esencial. Simplemente bisa, "si bo no tin bon servicio, bo no tin un negoshi".

Diabierna cu a pasa Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a organisa un exitoso Customer Service Boot Camp pa manager y supervisornan. Durante henter un dia diferente concepto y habiladnan a wordo trata pa yuda haya un bentaha ariba e competencia. E obhetivo di e Boot Camp tabata pa yuda profesionalnan explora diferente manera pa duna servicio excelente na e cliente y asina mejora e experiencia y satisfaccion di e cliente.

E Customer Service Boot Camp a wordo duna door di expertonan di Omega Perfomance y The Marketing Department. Despues di merdia nos tabata tin un invitado special, Farita Luidens, cu a actua un scenario manera un empleado cu un actitud y comportacion reconocibel durante rollenspel.

ATIA, representando comercio, ultimamente ta organisando varios workshop y trainingnan pa asina agrega balor pa su miembronan y esnan interesa.
Proximamente nos ta organisando un workshop encuanto "Management Disciplinary Actions". Pa mas informacion por yama na oficina di ATIA na 582-7593.

Algun caso hudicial yamativo den Corte di Husticia di Prome Instancia awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	R.M.L.J.T. J.C.M.	T. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 24 di april 2011, dor di dal e varios biaha cu mokete y/of scop e na su curpa y/of choke. E ta wordo acusa di posesion di hennep riba 24 di april 2011. E ta wordo acusa di a menaza un persona cu un crimen contra su bida y/of maltrato y/of maltrato cu arma riba prome di april 2011, dor di bise/grite na un manera intencionalmente menazante: "*Mi sa unda bo ta biba. Mi ta bay kima bo cas. Mi lo topa bo unda cu ta riba caya. Mi tin coy tira tambe*". E ta wordo acusa di a menaza un persona cu un crimen contra su bida y/of maltrato y/of maltrato cu arma riba 3 di mei 2011, dor di bise/grite na un manera intencionalmente menazante: "*Mi conoce bo. Mi sa unda bo ta biba. Banda di Huliba y mi tin coy tira*" of palabranan parecido. T. ta wordo acusa tambe di a intencionalmente maltrata un persona riba 10 di maart 2011, dor di scop e varios biaha na su curpa y/of dal e cu mokete den cara. E ta wordo acusa di a intencionalmente hinca un persona cu un cuchio na su braza riba 8 di februari 2011. M. ta wordo acusa di, cu e intencion pa tuma bida di un persona, a intensionalmente hinca y/of corta e persona aki varios biaha cu un stanley mes na su brasa riba 7 di februari 2011. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a comete violencia na un lugar publico contra e persona ya menciona riba 7 di februari 2011. E violencia a encera den dal e y/of scop e varios biaha na su brazanan y/of cabez y/of rudianan. M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a comete violencia na un lugar publico contra un y/of dos persona riba 6 di april 2011. E violencia a encera cu a dal y/of scop e persona(nan) varios biaha na cabez y/of curpa y/of ribchi.
09.45	A.M.v.d.B.	V.d.B. ta wordo acusa di, den e periodo di prome di maart 2010 te 28 di februari 2011, a varios biaha falsifica un of mas cheque dor di pone firmanan di un y/of tres persona y/of cambia e sumanan. E ta wordo acusa di, den e periodo di prome di maart 2010 te 28 di februari 2011, a varios biaha, tuma pa su mes suma(nan) di un fundacion te na un total di 22.650 florin.
10.00	A.H.Inc.NV.	A.H. Inc. ta wordo acusa di a adkeri un vordering/prestamo riba/na Z.C.S. NV den e periodo di prome di december 1994 te 3 di januari 2003 na Aruba y/of Panama, mientras e tabata sa of mester por tabata sa cu nan a wordo obteni via crimen. A.H. Inc. ta wordo acusa di a sconde y/of tapa e origen berdadero di un bien y di tabatin ne bao dje den e periodo di 19 di april 2006 te 8 di augustus 2011, mientras e tabata sa of mester tabata sa cu e bien aki tabata directamente of indirectamente procedente di crimen.



Un inventario nacional

Fundacion Herencia Cultural Inmaterial ta cuminsa cu su trabou





Na aña 2012 Reino Hulandes a ratifica e tratado di UNESCO pa salvaguardia herencia cultural inmaterial y esaki a drenta na vigor na augustus 2012.

E ta trata tradicion y expresionnan oral, incluyendo idioma como vehiculo di herencia cultural inmaterial, arte escenico, ritual y evento festivo, conocemento y practica di naturalesa y e universo y tambe artesania tradicional.

E tratado aki ta vigente den henter Reino Hulandes. Gobierno di Aruba a encarga Fundacion Herencia Cultural Inmaterial cu e implementacion di e tratado aki na Aruba. E fundacion a cuminsa su actividadnan medio 2013.

Un di e prome pasonan ta pa cuminsa traha riba un inventario nacional di herencia cultural inmaterial na Aruba. Fundacion Herencia Cultural inmaterial tin un directiva, un conseho consultativo y un coordinador. Actualmente e oficina di e fundacion ta na Biblioteca Nacional Aruba, George Madurostraat 13.

Directiva ta consisti di sr. Luc Alofs (voorzitter), sr. Jimmy Oduber, sr. Eric Mijts, sr. Igmar Reyes y sra. Minerva Geerman, sra. Jontsje Tilma, sra. Bernice Schulten y coordinadora ta sra. Gina Jie Sam Foek. E conseho consultativo ta consisti di sr. Jimmy Oduber, sra. Ray Anne Hernandez, sr. Vilmio Wester, sra. Ami Henriquez-Mendez, sr. Gregory Richardson, sra. Merl Gibbs y last but not least sra. Maybelline Arends-Croes.

Miembro externo ta sra. Ineke Strouken, Directora di Nederlands Centrum voor Volkscultuur en Immaterieel Erfgoed.

E coordinadora t'e persona di contacto encuanto informacion tocante nominacion di herencia cultural inmaterial pa e inventario nacional.

Implementacion di e tratado ta trece cune e responsabilidad di registra, proteha y cuida herencia cultural inmaterial na Aruba. E fundacion ta bay traha hunto cu diferente instancia na Aruba y na Hulanda manera Nederlands Centrum voor Volkscultuur en Immaterieel Erfgoed (VIE) pa realisa esaki.

Pa mas informacion encuanto UNESCO y herencia cultural inmaterial por fabor bishita e website www.unesco.nl.

Otro website cu por bishita ta www.volkscultuur.nl. Pa tene contacto cu e publico local e fundacion a profila su mes riba FaceBook bou di e nomber 'Herencia Cultural Inmaterial.

Mucha perdi di 15 aña haya na Primavera

Pa mas o menos 20:20 ora (och'or y binti diamars anochi) un informe interno a ser manda den Cuerpo cu nan a logra haya e mucha muher perdi Charlotte Tromp di 15 aña.

JZP y Recherche tabata bezig riba algun pista (papiando cu famia, amigonan, etc) y polis a logra haye.

No tin mas detaye di e caso, pero el a ser poni den man di Voogdijraad pa investiga mas aleu.

Charlotte Tromp ta perdi for di 1 di september ultimo y a ser haya na un cas na Primavera.

Aparentemente dos persona ya adulto, tabata compañ'e, pero ora cu nan a nota presencia di polis, nan a baha na awa. Si nan a mishi cu e mucha aki (15 aña) nan por ta sigur cu nan lo wordo persigui, ya cu ta trata aki di un mucha menor di edad.

Tur esaki ta ser investiga actualmente.

Minister Otmar Oduber durante site inspection di Electric Festival

"Nos ta pionero, poniendo un stap dilanti di nos competidornan "





Den cuadro di e fin di siman di e gran festival di musica Electronic Fetsival, Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber a haya un 'site inspection' di e localidad caminda e evento lo tuma lugar.

E mandatario ta indica di ta sumamente satisfecho cu e promocion cu e 'launching event' a logra haci pa Aruba ya caba.

Esaki ta un experiencia nobo cu ta inicia e fin di siman aki y cu ta forma parti di e plan prepara pa futuro pa loke ta trata turismo di Aruba.

Banda di tur e promocion cu Aruba ta haya normalmente, Minister Oduber ta indica cu a base di e estudio haci, ta demostra cu mester diversifica turismo mas den e direccion di e generacion nobo.

Mirando e influencia cu e tipo di festivalnan di musica electronico ta haci na Europa y Merca den su totalidad y pa e economia, por bisa cu Aruba a tarda pa cuminsa cana e caminda aki.

Minister Oduber ta sumamente satisfecho cu conhuntamente cu e desaroyadornan local y internacional por a logra pa e fin di siman aki Aruba por haya atencion riba un nivel internacional.

Meta principal di tanto Minister di Turismo como di ATA tras di evento aki ta pa atrae mas bishitante na nos isla, como tambe pa promociona Pais Aruba y posicione di tal forma pa haci mas atractivo pa e generacionnan nobo manera e hoben profesional cu ta interesa den e tipo di eventonan asina.

E mandatario ta impresiona con e evento di inicio ya caba ta duna indicacion di a surpasa e meta proyecta pa e lansamento di e promer evento cu lo tuma lugar otro aña.

E evento di salida ta duna indicacion di lo bira un exito mirando e cantidad di persona internacional cu ta bishitando nos isla specialmente pa e evento aki. Mas di 2 mil persona for di exterior ta bishita nos isla y esaki ta un indicacion cu e proximo añanan e evento aki lo ta hopi mas grandi.

Aruba lo conta durante e fin di siman aki cu bishitantenan di Merca, Venezuela, Brazil, Irlanda, Italia y otro partinan di Europa. Esaki ta ilustra con den mundo di musica electronico y e genero aki, gusta bou di e hobennan profesional, e noticia di eventonan asina ta wordo difundi na un forma mas rapido y ta yega diferente mercadonan mas lihe.

Aruba lo conta cu 60 miembronan di prensa internacional cu ta bishitando nos isla pa cubri e magno evento. Ta trata di prensa renombra di Latino America, Europa y Merca cu lo trece E! Television. Electric Festival ta trece un diversificacion den cobertura cu Aruba lo ricibi for di prensa internacional, yegando na e diferente di e mercadonan cu nos isla kier yega.

E mandatario ta spera cu pueblo y e generacion mas hoben sa di disfruta di esaki sanamente, pa di e forma aki Aruba por bira un ehempel un bes mas den region, haciendo Electric Festival unico den Caribe.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Hulanda ta perde confiansa den Gabinete Eman debi na e MEGADEBE

Minister Plasterk ta manda Gabinete Eman purba su suerte riba mercado internacional

MIENTRAS cu na Aruba Gabinete Eman kier desvia atencion di e MEGADEBE cu a wordo traha den e ultimo 4 aña, na Hulanda e confiansa den Gabinete Eman ta bay perdi debi na e MEGADEBE di Gabinete Eman. For di e contestanan di Minister Plasterk di Asunto di Reino na e parlamentario Hulandes Bosman ta bira bisto cu Hulanda no ta bay yuda Aruba cu prestamo y ta manda Gabinete Eman purba su suerte riba mercado internacional.

E rapport di Fondo Monetario Internacional (IMF) a habri wowo di hopi hende na Aruba y tambe na Hulanda. Asina nos por mira con na Hulanda, e parlamentario Bosman dia 27 di augustus a manda un serie di pregunta na Minister Plasterk di Asunto di Reino pa asina cuestiona e situacion financiero y economico di Aruba. E parlamentario a cuestiona dicon Gabinete Eman a laga e buraco den nos finanzas publico, e deficit, bira asina grandi. Tambe a cuestiona e hecho cu un MEGADEBE a wordo crea. Finalmente e parlamentario a puntra con Aruba lo bay drecha e situacion financiero.



Den su contesta Minister Plasterk a indica di ta consciente cu e buraco di nos finanzas publico a bira grandisimo na 8,5% di nos GDP, cual ta ekivalente na 442.000.000 florin. E Minister a mustra tambe riba e crecemento di debe na man di Gabinete Eman for di 55,9% di GDP na 2010, pa 61,2% na 2011 y 67% na 2012. Pa 2013 segun calculo di IMF e debe ta yega 72,3%. Locual ta significa cu di cada florin, 72 cent ta bay pa paga debe di Gobierno y Pueblo ta keda cu 28 cent den su cartera.

Hulanda ta basta preocupa pa e situacion financiero di nos Pais. Minister Plasterk a indica den su contesta cu aunke cu finanzas publico ta un asunto interno di nos Pais, asina mes Minister President Rutte den su bishita na Aruba a haye ta expresa su preocupacion pa e situacion financiero di nos Pais na man di Gabinete Eman. Asina ta bira bisto cu e confiansa den Gabinete Eman no t'ey mas debi na e MEGADEBE.

Finalmente for di e contestanan di Minister Plasterk ta bira bisto cu Hulanda no ta bay yuda Aruba cu e prestamo pa drecha e situacion financiero di nos Pais y ta manda Gabinete Eman pa bay purba su suerte riba mercado internacional pa yega na e fondonan necesario.

Convenio intercambio di dato entre AZV y CBS

RIBA 23 di augustus ultimo Organo Ehecutivo AZV y CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) a firma un convenio tocante intercambio di dato entre ambos organisacion. Metanan di e convenio ta pa conhuntamente haya miho bista den e desaroyonan riba tereno di cuido y basa riba e datonan aki percura pa informa e stakeholders miho, apoya e desaroyo di maneho di cuido na Aruba y stimula e esfuersonan eficiente di tur e instrumentonan disponibel entre ambos organisacion.

Ambos organisacion lo por intercambia datonan digital anonimisa manera por ehempel datonan sociaal-demografico y cu ta relaciona cu cuido cu ta wordo duna. Riba e potret por wak di robes pa drechi, señora Desirée Helder (hoofd afdeling Project en Onderzoek CBS), drs. ing. Martijn Balkestein (director CBS), señor drs. Anco Ringeling (director AZV), señora Elizabet Bermudez (hurista AZV) y señora Magaly Tobel (teamleider Bestuurlijke Informatie Voorziening AZV).



Manipulacion cu contract di huur dor di famia di lider di MEP ta costa pueblo miyones

Esaki a sosode deliberadamente

DURANTE conferencia di prensa di Minister Sevinger el a splica detayadamente loke ta tumando lugar den e asunto di huurmento di edificionan di famia di lider di MEP, sra. Evelyne Wever-Croes. Un situacion un poco confuso pa esnan cu ta kere den moralidad y husticia. Un solo famia a maniobra cu huurcontract cu e unico proposito pa keda cobra huurnan barbaro di edificionan cu ta para bashi y cu no adecua tampoco pa traha ni biba den nan. Pa loke ta e cambio den e huurcontract Minister Sevinger a bisa cu esaki ta mustra e mentalidad cu e gobernantenan di e gobierno anterior tabatin. "Bo a cobra 8 aña di huur y sabiendo cu e gobierno nobo a anuncia di kier elimina huurmento di edificionan y asina mes bo ta firma contractnan sacando clausula afo y pone otro aden marando man di e gobierno cu ta bin". Prome cu e gobierno anterior a bay cas el ta firma un contract bentahoso pa por sigui cobra miyones di e pueblo aki.

E contract cu a wordo firma ta bisa cu e huur ta wordo acorda pa un periodo di 5 aña cuminsando na december 2004 y caba na november 2009. Si ta desea pa sigui cu huurmento di e edificio mester firma un contract nobo na november 2009. "Esaki kier men cu 30 di november 2009 e contract nobo mester a drenta na vigor. E dia ey ya caba nan no tabata den gobierno mas, pasobra cu dia 25 di september eleccion a pasa. Cu otro palabra: e gobierno anterior NO tabatin derecho di verleng e huurcontract aki". Sevinger a splica cu ora cu e gobierno nobo a sinta el a haya un carta di DIP cu ta avisa Minister cu e contract cu Goldmine Properties ta den vence. DIP a puntra minister si e kier prolonga e contract of ta termin'e. DIP ta e departamento cu ta registra huurmento di tur e edificionan di gobierno. "Nos a manda e carta pa para e huur y di biaha oficina di abogado Croes, Wever y Tchong a manda nos un carta cu esaki no ta posibel. Esaki pasobra tin un acuerdo nobo di huur. Un acuerdo di huur cu no ta existi den e departamento oficial di gobierno". Minister Sevinger a mustra prensa e acuerdo di huur nobo aki y eyden por mira algo interesante. Na di prome lugar e acuerdo aki no a wordo traha dor di departamento di DIP y supuestamente a wordo firma na luna di mei 2009! E acuerdo nobo di huur aki cu a drenta via fax cerca gobierno y cerca DIP ta drenta na vigor dia 1 di september 2009. Un tutu completo. Un acuerdo nobo di contract cu lo a wordo traha sin DIP tabata na altura di dje na luna di mei 2009 pa drenta na vigor na luna di september 2009 mientras cu e contract bieu ta caduca dia 30 di november 2009. Cu aki tabatin manipulacion un mucha chikito ta compronde. "Na cuminsamento di 2010 e gobierno nobo ta wordo poni na altura di existencia di e contract nobo di Goldmine Properties. Un contract cu no tin ningun stempel. Ni di Ministerio di Husticia ni tampoco di Ministerio di DIP. Corda cu ta DIP ta registra acuerdonan di huur di gobierno". Pa corona e obra e contract nobo di huur falta un articulo den dje na unda tin un clausula cu por para e huur cu un opzegtermijn di 5 luna. E articulo akia wordo saca deliberadamente di e contract nobo. A hinca algun clausula nobo den e acuerdo di huur pa por subi e prijs. Cos cu no ta existi den contractnan cu gobierno. Huez a mira dos firma riba e contract nobo y ta haya nan valido. Minister Sevinger a mustra con e dos hendenan aki ex Minister Croes y sr.Oduber (partner di Eduard Croes) tabatin asina pura pa firma e contract nobo cu nan a firma na e luga robez. "Esaki ta pa djis ilustra con pura nan tabatin pa firma e cos aki". Minister Sevinger a bisa cu e contract nobo di huur ta bay wordo investiga.


Edificio Arulex Center — Hotel Central — Edificio di Goldmine Properties N.V. — Nos-Aan Building



Minister Otmar Oduber sumamente contento cu desearoyo rapido di Linear Park fase 2

Den cuadro di e mehoracion di Producto Aruba, Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber su vision tabata semper pa mehora e prome impresion cu nos bishitantenan ta haya na momento nan ta yega nos isla. Despues di exito cu Linear Park fase 1 a cosecha den comunidad completo, ya caba por nota un adelanto grandi den e trabounan tumando lugar cu e di dos fase.

Minister Oduber ta indica cu despues di e experiencia di fase uno, a siña hopi pa asina simplifica esaki y haci di e di dos proyecto ' Linear Park fase 2' uno hopi miho.

Ya caba por nota e beyesa di e di dos fase. Mirando e rapidez cu fase dos ta bayendo, ta indicacion di e impresion bunita cu esaki ta bay tin tanto pa nos bishitantenan como nos hendenan mes. Sigur creando un efecto positivo riba nos comunidad. E mandatario ta remarca cu si e proyecto aki sigui cana manera e ta bayendo, por conta cu Linear Park fase 2 lo logra wordo entrega prome cu e fecha stipula.

Linear Park ta den su totalidad un inversion cu a wordo haci for di e Fondonan di Producto Aruba (TPEF). Un biaha mas esaki ta demostra cu un fondo cu nunca antes Gobierno tabatin, unda por medio di e timeshare association a logra haya contribucion di e doñonan di timeshare ta contribui na e adelantonan cu ta wordo mira rond, pa e mehoracion di Producto Aruba.

E proceso di e prome fase no tabata uno facil, a haya diferente contratiemponan mara na diferente factornan, manera ta kabelnan di coriente, awa y tuberia, contratiemponan cu a presenta den e di dos fase. Tambe mester tuma na cuenta cu e prome fase di Linear Park a conta cu un estetica diferente cu ta haci cu e fase di construccion no a bay facil, mirando cu mester a crea Plaza Turismo.

Tur cu tur, Gobierno a siña di e experiencianan cu a tuma luga cu e prome fase y a percura pa e di dos etapa di Linear Park cana hopi miho. Minister Otmar Oduber ta elogia e contratista pa e trabounan cu ta tumando luga actualmente na e di dos fase di Linear Park, como tambe DOW pa e control cu tin riba e proyecto aki. Como Arubiano nos por ta orguyoso na momento nos pasa banda di e Linear Park fase 2 , mas aun mirando e bista bunita cu ta wordo crea pa cada un ciudadano na Aruba, e mandatario ta duna di conoce. Minister Oduber a elabora poco tambe riba e proyecto entre fase uno y fase dos di Linear Park, cu ta e parti dilanti Cas di Cultura bay te na Surfside Beach cual tambe lo wordo desaroya y cu lo tuma luga danki na e fondonan di FDA. Si mira Linear Park den su totalidad, esaki lo ta sigur un proyecto cu lo contribui na e embeyecemento di nos isla , como tambe e lo yuda eleva e calidad di bida di cada un ciudadano.

Proyecto di Caya Grandi completando vision di Gabinete Mike Eman pa revitalisa e area comercial

Streetcar ta transporta rond di 4 mil pasahero pa luna



Gabinete Mike Eman na inicio di su Gobernacion na 2009 – 2010, a cuminsa na prepara ehecucion di e plan pa no solamente renoba pero tambe revitalisa Centro di Oranjestad. Principalmente pa e di dos parti di e plan cu ta revitalisacion di Caya Grandi a inclui diferente elemento pa haci e area uno mas atractivo pa haci compras y eventualmente tambe pa biba. Un di e elementonan aki ta e streetcar of tram.

E streetcar den e Plan di Renobacion mester a cumpli cu algun meta: Permiti e turistanan cu ta bini cu barconan crucero cera conoci cu mas cu simplemente e waf of cercania. E streetcar ta transporta e turistanan via e museonan den cercania di Playa, te na final di Caya Grandi. Aki nan ta baha y por cana direccion pabou dunando nan oportunidad pa conoce y haci compras.

Poco-poco ta mira cu ta yegando pa cumpli cu tur e metanan aki. Por a deduci esaki for di un declaracion duna door di Alex Henriquez, trail controller, kende ta traha diariamente riba e streetcar.

E vehiculo aki ta core for di 10'or di mainta pa 1'or di merdia non-stop, for di dialuna pa diasabra. Na cada parada e ta tuma mas o menos 40 seconde pa e pasaheronan subi of baha y cada biahe ta dura mas o menos 15 minuut.

Henriquez a splica cu e streetcar of tram ta wordo bon uza, ya cu nan tin un averahe di 75 persona pa biahe diariamente. Siman pasa sinembargo nan a kibra record ora cu na algun ocasion a haya entre 80 y 85 persona pa cada biahe. Haciendo su calculonan, Henriquez ta bisa cu nan ta transporta rond di 4 mil persona pa luna. E por duna e informacion aki, ya cu pa cada biahe e ta yena su logbook cu informacion di e personanan abordo.

"Nos a nota cu nos ta haya bishita riba e tram di tur nacionalidad, hasta di Surnam y Antia," el a remarca. Y e comentario cu generalmente nan ta ricibi ta masha positivo y nan kier sa tur loke ta e cambionan cu tin pendiente ainda pa Aruba. Mesora nan ta informa turistanan cu na final di Caya Grandi tin un Expo Hall di con Aruba tabata y kico ta e cambionan haci y loke cu falta ainda. E Trail Controller di e Streetcar tabatin masha comentario positivo pa e barco Pullman Tour cu tur dialuna ta den haf. Riba e dia aki nan ta yena cu turistanan cu nan ta baha den caya y ta bolbe cu hopi carga, di compranan haci. Di otro banda, loke a keda constata ta cu localnan tambe ta haci uzo di e tram, sea pa yega nan trabou, haci compras den caya of djis keiro y admira e ultimo desaroyonan den centro di Oranjestad. "Nan a cuminsa capta e idea cu nan por bini cu e bus, coy e tram pa yega den caya y despues bay cas bek cu bus. Otronan ta laga nan auto di parkeerplaats y ta haci uzo di e tram pa bay haci compras den caya," Henriquez a comenta.

DEPORTE

Kaká lo por debuta diasabra den amistoso



E brasileño Kaká lo debuta diasabra na Suiza y contra Chiasso FC den su di dos ciclo como hungador di AC Milan, cual ta bolbe despues di cuatro temporada den Real Madrid. E wega cu e team cu ta hunga den e Challenge League suizo y cu ta entrena pa e italiano Gianluca Zambrotta, lo hunga probechando e pauze di eliminatorio mundial. Kaká a biaha diamars pa Madrid pa organisa su mudamento y a bolbe bek Milan e siguiente dia, mientras cu su presentacion ta previsto pa awe na Milanello, unda lo practica despues na ordo di Massimiliano Allegri. E regreso di e brasileño na e team di Milan tabata bon ricibi pa e presidente di e region Lombardia y fanatico di Milan, Roberto Maroni, cu a bisa: "Nos tur tin un bon recuerdo di dje, pero ami ta interesa den futuro, no pasado". Maroni a papia tambe di e rumornan cu ta papia di un supuesto intercambio cu Real Madrid, cu tabata contempla e prestamo na e club merengue di e delantero Stephan El Shaarawy y a bisa: "Menos mal nan a desminti tur esey". E operacion ta permiti e regreso di Kaká na Milan, cu a wordo bendi pa Real Madrid na 2009 pa 67 miyon euro. Claro cu Kaká tambe mester a baha su salares pa favorece e negociacion, di cual awo lo cobra 4 miyon euro pa temporada, menos di e mitar di e 10 miyon cu e tabata cobra na Real Madrid. E delantero di 31 aña a reconoce cu e regreso na Milan por dun'e mas minuut di wega y posibilidad di ta wordo teni na cuenta pa e tecnico di Brasil, Luiz Felipe Scolari, pa Mundial 2014 cu ta organisa pa su pais.

Felipe Caicedo ta elogia Colombia

FELIPE Caicedo a bisa cu un triunfo di Ecuador na Barranquilla ta garantisa e 98% di clasificacion pa Mundial di Brasil, pero a adverti cu Colombia cu of sin Falcao ta un team peligroso paso ademas tin Jackson Martinez y otro hopi bon delantero.

"Sacando un triunfo contra colombia ta 98% clasifica", Felipao a declara, delantero di Lokomotiv, na referi na e wega di diabierna awo contra Ecuador. E hungador di 24 aña, cu lo no hunga diabierna awor pa suspension, tambe a referi na e problema cu tin e participacion di Radamel Falcao comprometi. "Colombia ta un gran team cu of sin Falcao. Ademas, tin Jackson Martinez y otro hopi bon delantero. E ta un team compacto y nos tambe ta bini den un bon momento", el a bisa. E seleccion ta na Barranquilla desde diaranson.



Narciso Mina, delantero di America mexicano, a anticipa cu e wega contra Colombia lo bira tambe den un homenahe na e team di Cristiano Benitez, cu a muri dia 29 di juli na Qatar. "Lo ta complica. Dificil. Pero nos ta bay biaha cu mente den e wega. Nos lo haya falta di Cristiano Benitez, na nomber di dje lo hunga e wega aki", el a declara. E mediocampista di Dinamo, Chistian Noboa a recorda cu Ecuador ya a gana Colombia den e prome buelta. "Awo nos ta bay pa otro tres punto mas, pa saca seis di seis", el a bisa.

Antonio Valencia a bisa cu su seleccion lo purba score prome den e wega cu hunga diabierna na Barranquilla contra Colombia. E mediocampista di Manchester United a bisa cu Ecuador tin hungador pa e tipo di wega nan aki, aunke a reconoce cu den e ultimo wega a wak e desventaha. Ta insisti den e necesidad di mantene concentracion pa evita perde. "Nos ta spera cu awo no pasa mescos, nos ta spera score prome pa tin e wega den man, controla esaki pa hasi e diferencia".

Cesar Farias ta pidi trankilidad

E seleccionador venesolano, Cesar Farias, a adverti cu su team mester concentra den e siguiente wega di eliminatorio contra Chile y evita drenta den e parti di emocion di loke por sosode of no den e parti final di e torneo. "Nos no por drenta den e parti di emocion, aworaki mester pensa den e dos siguiente wega. Nos tin un wega pa hunga contra Chile y nada mas contra Chile", Farias a indica den rueda di prensa. Venezuela ta di seis lugar den e eliminatorio cu 16 punto, pa cual den e siguiente wega na tera chileno y na cas contra Peru lo dicidi e opcion venesolano pa Mundial. El a indica cu e team ta yega bastante bon na e nivel competitivo. "Ta 90 minuut contra un hopi bon seleccion pero cu nos semper a hasi gran wega", el a bisa.

Farias no kier a desvela ki lo hasi cu e lugar habri di Tomas Rincon, di Hamburg, afo pa motibo di sancion y a bisa cu ainda ta den duda e participacion di Fernando Amorebieta, di Fulham, ya cu a uni na e concentracion pero su club ta considera cu no ta den condicion di hunga. "No ta e momento pa nos tin cu tuma un decision, nos tin t'e cu diabierna y den un wega pa un Mundial ta hunga hopi cos", el a bisa. "Mi ta kere cu no ta sano pa cuminsa papia di nomber", el a bisa. Farias a bisa cu e team ta den un bon situacion general, no solamente cu un par di hungador. Despues di e wega na Santiago, Venezuela lo enfrenta Peru dia 10 y lo finalisa su participacion den e liminatorio den e siguiente fecha contra Paraguay.

Gareth Bale:

"Tabata un par di dia di stress"

E hungador di Real Madrid, Gareth Bale a splica cu den e ultimo dia nan di negociacion pa hasi su traspaso pa e club blanco tabata un poco turbulento. "Tabata un poco turbulento durante un par di dia. Mi a haya stress, solamente mester tabata tin pasenshi y trata di mantene mi mes concentra, paso tabata pensa cu Real Madrid lo logra e acuerdo. Finalmente nan a hasi esey y tabata fantastico cu a anuncia esey", el a bisa na e cadena BT Sport. Poco despues di su yegada na Madrid, e hungador a bisa cu a admira desde hoben e futbol europeo, y Real Madrid tabata e principal forsa dominador. "Mi ta corda algun vakantie familiar na Spaña. Nos a bolbe cu replica di e camiseta y nos a hunga manera nos tabata futbolista di Real Madrid den park", e hungador ta relata. "Pa e futbol cu ta desplega y e team cu nan ta, ta fantastico ta aki", Bale a bisa, cu dialuna tabata presenta dilanti su siguidornan nobo den su presentacion na e stadion Santiago Bernabeu. Na su regreso bek na Reino Uni dos dia despues, Bale a admiti cu ta bastante agradable bolbe y relax, ta di buelta na normalidad. E seleccionador di Gales, Chris Coleman, a bisa den su ultimo rueda di prensa cu no ta riesga pone den e alineacion pa hunga 90 minuut completo, paso Bale no ta fisicamente adecua.

Usain Bolt lo retira despues di Rio 2016



USAIN Bolt a anuncia cu lo retira di atletismo despues di Weganan Olimpico 2016 na Rio de Janeiro. E coredor di Jamaica a indica cu kier gana oro na Rio, kibra su record mundial di 200 meter e siguiente aña y por conquista un oro den e weganan di Mancomunidad. "T'e cu awo, ta despues di Weganan Olimpico di Rio", Bolt a indica riba su plan di retiro. "Mi ta kere cu si mi ta den un gran estado, mi lo hasi tur loke tin cu hasi. Mi ta kere cu lo ta un bon momento pa retira, den halto". Cu otro tres oro luna pasa na Moscow, Bolt ta bira den e atleta mas premia den historia di mundial di atletismo, cu ocho oro y dos plata. Tambe tin seis oro olimpico.

"Mi kier ta entre e grandinan manera Ali y Pele y tur esey, mi tin cu sigui domina t'e ora mi retira", el a bisa diaranson, prome cu su ultimo careda di temporada den 100 meter na Brussels. Bolt a gana 100 y 200 meter, y e relevo 4x100, den e Weganan Olimpico di 2008 na Beijing y na 2012 na London. Tambe a logra e mesun triplete na e Mundial di 2009 na Berlin, prome cu ripiti esaki na Moscow. Cu 27 aña, Bolt tin experiencia pa sa cu un baho den rendimento entre Weganan Olimpico por afecta. Na 2010, un mal comienso di temporada y despues un lesion a costa casi un temporada completo.

"Mi no a hasi mucho den vakantie, y despues mi a lesiona y mester a cuminsa di cero. Asina ta e temporada aki, lo no ripiti e error ey", el a bisa. Mescos cu na 2010, e siguiente temporada no tin campeonato importante, asina Bolt lo hasi tur posibel pa fiha meta nobo pa 2014. El a reconoce cu su record mundial di 100 meter, di 9.58 seconde, ta dificil pa pasa, pero ta spera baha su record di 19.19 seconde den e 200, cu a pone cuatro aña pasa na Berlin.



Novak Djokovic y Andy Murray ta sigui pa **cuarto final**

ESUN cu ta yega cuarto final facil ta Novak Djokovic, ganando Marcel Granollers, mientras cu Andy Murray a gana Denis Istomin. Ademas, Mikhail Youzhny a gana Lleyton Hewitt den cinco set, campeon na Flushing Meadows na 2001. Tomas Berdych, elimina pa Stanislas Wawrinka. Djokovic, ganador di US Open na 2011, a yega cu un paso hopi solido den di cuatro round kitando Granollers di su caminda. Tabata un les di e serbio, cu a gana cu score di 6-3, 6-0 y 6-0, cu un nivel y un actitud imponente, den un ora y 19 minuut. Djokovic a logra 34 winner contra solamente 8 di Granollers y tabata tin 15 error no forsa y su rival, 20. Asina, Djokovic ta yega cuarto di final di 18 biaha den forma consecutivo den Grand Slam. T'e cu awo, tin 6 titulo den Grand Slam, 4 di nan den Australian Open. Su siguiente rival lo ta contra Youzhny.

Deporte Escolar organisa pa IBiSA a inicia:

Competencia di Trefbal ta cuminsa entre schoolnan basico



Despues di un temporada di vakantie escolar bon mereci, alumnonan ta bek na school yen di animo pa enfrenta tur reto nobo pa aña escolar 2013-2014. Y un di e retonan sigur ta e competencianan deportivo escolar cu Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta organisa entre schoolnan di Enseñansa Basico y esnan di Enseñansa Avansa.

E deporte di trefbal ta habri e competencia entre e schoolnan di Enseñansa Basico, y pa otro siman, dialuna 9 di september, e weganan ta cuminsa. Tur wega ta tuma luga den e gymzaal di Prinses Christina School y ta cuminsa pa 3'or di atardi.

Sector San Nicolas:

E schoolnan di sector San Nicolas cu a inscribi pa participa ta: Colegio Cristo Rey, St. Michael School, Colegio Sagrado Curason y St. Paulus School. Departamento di 'Deporte Escolar' di IBiSA encarga cu e weganan a prepara e poule pa asina e schoolnan enfrenta otro. Na final ta mira cua ta e dos schoolnan cu ta clasifica pa representa sector San Nicolas den e competencia final nacional di trefbal escolar.

Sector Santa Cruz:

Mescos cu San Nicolas, e schoolnan di sector Santa Cruz tambe a inscribi pa participa y ta cla pa enfrenta otro den weganan emocionante di trefbal. E schoolnan cu ta participa y pa cual a forma un poule ta: Maria School, Cacique Macuarima School y Colegio San Hose. Despues cu e schoolnan enfrenta otro, ta clasifica dos school pa e final nacional. E weganan di sector Santa Cruz ta cuminsa diahuebs dia 12 di september 2013, pa 3'or di atardi y tur wega ta tuma luga den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz. Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta invita tur alumno, docente, mayornan y comunidad en general pa bin apoya nos hobennan cu ta inicia otro aña exitoso di competencia deportivo escolar. Entrada pa mira e weganan ta completamente gratis, solamente un sonrisa y e apoyo na nos hobennan.



Diadomingo awor ta e final di "Copa Clasico Luis Swaen 2013"

Diadomingo awor September 8 2013 ta e final di e campeonato di tur aña esta"Copa Clasico Luis Swaen" Aunke mester participa cu tin un wega den disputa. E resultadonan di Diadomingo September 1 2013 ta como lo siguiente: Deco's Classics a vapulia San Nicolas Sluggers cu e score di 17 pa 1. Astros Chill a gana di Janny's Bulldozers cu e score di 5 pa 1. Den futuro mester bai tene bon cuenta cu Janny's pasobra nan ta reorganisando nan team hopi bon. Surprise Home Sweet Home Real Estate a derota Kenro Vets cu e score di 9 pa 2. Mester menciona cu Kenro Vets, actual campeon di Aruba, despues di hopi wega, nan invicto a ser kibra. Kibaima Total Services a gana di Bambino Florsheim cu e score di 5 pa 1. Old Parr Boomerang a bin pa golpia y suta e bala sin misericordia y a triunfa riba Racketeers cu e score di 16 pa 4. Pa Diadomingo awor tin e siguiente partidonan: 10.00 am. Kibaima Total Services vs. Old Parr Boomerang. 11.45 am. Kenro Vets vs. San Nicolaas Movers. 1.15 pm. Aruba Jrs. L.G. vs. Surprise Home Sweet Home Real Estate. 2.45 pm. Astros Chill vs. Budlight Hitters y 4.30 pm. Bambino Florsheim vs. Deco's Classics. Nada no ta dicidi ainda den e campeonato aki y varios team tin e posibilidad di clasifica pa bira campeon, sub-campeon y tercer lugar. E teamnan aki lo representa Aruba den "Copa Internacional Himno y Bandera 2014" esta otro aña na Maart 2014. Invitacion ta bai pa tur fanatico di bon softball na Aruba Jrs. Ballpark Diadomingo cu 5 candeloso partido di softball acompaña cu bon musica excelente Bar y suculento cushina.



FCCA ta celebra finalisacion di otro Proyecto di Renobacion

Pos Chiquito complex tambe completamente renoba

AWE diahuebs 5 di september, Fundacion Cas pa Comunidad Arubano FCCA conhuntamente cu Gobierno di Aruba y e proyecto 'Bo Bario' ta celebra e finalisacion di otro proyecto di renobacion di un urbinacion. E biaha aki ta trata di e compleho di vivienda di FCCA na Pos Chiquito, conoci pa Pos Chiquito Complex. Den e mes un manera cu a renoba e proyecto na Juana Morto, esaki tambe a sosode na Pos Chiquito. FCCA como doño di e casnan aki a percura pa e contratista Bellagio N.V. renoba 56 cas completamente, for di un dak nobo te cu mosaico completo den e casnan , un baño nobo, cashi cushina nobo, te na cambio di porta y benta nan. Adicional FCCA a laga construi un cura pa cada cas, asina elevando e parti di siguridad y dunando e habitantenan e privacidad necesario. A construi un pergola na cada cas, creando asina un sombra dilanti e cas cu a cambia e estetica di e cas y bou cual e habitante por sinta pa relaha. A percura durante e renobacion pa cambia e sistema di electricidad, pa asina esaki por cumpli cu e exigencianan actual, cual ta trece cune mas siguridad. E casnan aki ta den rij di seis cas bou di un dak y a verf cada rij un color, haciendo e bario colorido y atractivo.

Gobierno di Aruba di su banda por medio di e proyecto 'Bo Bario' a percura pa e parti di e infrastructura. A inverti pa construi acera nan cu klinkers unda e habitante por trafica hopi miho, espacionan di parkeo, a embeyece e bario cu matanan y a facilita cu e parti di iluminacion cu luznan di caya LED. E ehercicio aki ta trece cune elevacion di e bario y un miho calidad di bida pa e habitantenan.

FCCA ta haci un invitacion na e comunidad Arubano, specialmente habitantenan di e compleho y vecindario pa bin celebra e cu nos y alabes haya oportunidad pa observa con bunita e proyecto a keda. Fecha di e actividad ta 5 di september for di 4'or di atardi pa 7'or di anochi.

Sindicato di Maestro di Aruba ta invita tur maestro

Pa foro politico cu tema enseñansa

YA for di luna di juni invitacionnan a sali for di SIMAR p'e partidonan politico pa nan tuma parti na un foro cu e sindicato ta organisa. Pendiente p'e partidonan cu lo participa na eleccion na september proximo, directiva a cuminsa cu su preparacionnan.

Despues cu e partidonan participante a keda oficialmente conoci, tur a confirma nan participacion. Cu respet pa opinion y color politico di su miembronan, SIMAR a invita tur partido cu ta bay eleccion.

E meta principal di e foro aki ta pa miembronan y publico en general por tende for di tur e partidonan loke nan programa p'e proximo gobernacion ta encera pa loke ta enseñansa.

SIMAR lo trata diferente tema, pero lo enfoca principalmente riba esnan cu tin influencia riba enseñansa y e bienestar y derechonan di e maestro.

E foro lo ta parti den diferente seccion: Un parti caminda e partidonan por ilustra nan vision y nan plan pa loke ta enseñansa p'e proximo gobernacion, otro caminda lo dirigi preguntanan prepara adelanta n'e participantenan, un caminda partidonan por reacciona riba ponencianan di otro y un otro caminda esnan presente por haci pregunta.

Miembronan por manda pregunta, preocupacion y puntonan cu ta desea pa ser trata durante e foro adelanta pa directiva pa medio di email adres directiva@simar.aw. Tambe ta posibel pa entrega pregunta anonimo na oficina. Lo tin un box seya disponibel p'esakinan. Directiva lo "screan" tur pregunta cu drenta y lo compila tur informacion pa formula e preguntanan p'e foro. Ultimo dia pa mail of entrega pregunta ta diabierna 13 di september.

Dialuna directiva di SIMAR a combersa cu tur e participantenan tocante e organisacion, meta y reglanan di e foro, cual lo priminti di bira un hopi interesante.

E foro mes ta tuma lugar diasabra 21 di september den ballroom di Radisson Aruba Resort di

10:00 am pa 1:00 pm y ta destina principalmente pa miembronan di SIMAR.

Pa por ta presente miembronan mester pasa te cu dia 13 di september na oficina na Sabana Blanco pa registra y tuma un ticket di entrada gratis.

Despues di e fecha aki miembronan cu no a registra y publico en general cu ta interesa pa ta presente por pasa cumpra ticket.

Pa bo ta na haltura di tur desaroyo encuanto e foro aki like nos pagina riba facebook, esta "sindicato SIMAR". Tambe por yama na SIMAR durante oranan di oficina na 582-4219.

Santa Rosa cu yamada na e prome grupo di Piscadonan pa ricibi pakete di seguridad

Paketenan mester wordo colecta prome cu dia 30 di september na Santa Rosa

Sr. Adrisen Albertsz A-1640
Sr. Carlos Corales Bedoya A-335
Sr. Louis Bertrano Bislip A-917
Sr. Mikhailh Carolina A-129
Sr. Clemente Lucretio Carrion A-300
Sr. Roland Colina A-1155
Sr. Betram Croes A-35
Sr. Lucindo Junior Croes A-1926
Sr. Ricardo Jose Croes A- 1286
Sr. Rosendo Croes A- 745
Sr. Eric Dañe A- 444
Sr. Dionisio Rafael Dania A- 1287
Sr. Urbando Geerman A- 297
Sr. Johnny Giel A- 466
Sr. Antonio F. Gomez A- 1300
Sr. Feliciano Timoteo Gomez A- 1091
Sr. George Stephen Irwin A- 276
Sr. Benjamin Kelly A- 207
Sr. Dominicus Agustin Kelly A- 1283
Sr. Martinus Kelly A- 1240
Sr. Rivalino Kelly A- 628
Sr. Robert D. Kock A- 1334
Sr. Cenlio Francisco Koolman A- 1633
Sr. Esteban Koolman A- 456
Sr. Gerardo Martinez A- 1448
Sr. Sedney Alfonso Mongen A- 1920
Sr. Victoriano R. Orman A- 2005
Sr. Victorio Peralta A-183
Sr. Hubert Vivian Perez A- 1652
Sr. Joe Fabiano Perez A- 337
Sr. Frank S. Ranes A- 843
Sr. Roland Ras A- 876
Sr. Rudolf Ras A- 1570
Sr. Leonato Antonio Rasmijn A- 1687
Sr. Patricio Toribo Richardson A- 1923
Sr. Richard Servania A- 521
Sr. Elogio Werleman A- 268
Sr. Oswald Winterdaal A-591
Sr. Elvis de Cuba A- 1014
Sr. Herman de Mey A- 43
Sr. Jenny de Miranda A- 494
Sr. Joaquin Dijkhoff A- 1135
Sr. Ignacio y Fernando Eduwardo A- 834
Sr. Johannes Eduwardo A-382
Sr. Pablo Erasmus A- 295
Sr. Paul Faas A- 1786
Sr. Alasio Farro A- 1672
Sr. Erasmo Franken A- 723
Sr. Gregorio Franken A- 413
Sr. Sisto Felix Geerman A-1329
Sr. Ireno Gomez A- 391
Sr. Ronald Greeger A- 1852
Sr. Johannes Henriquez A- 1112
Sr. Elvin Hereira A- 414
Sr. Robert Franklin Koolman A- 965
Sr. Juan Robert Lade A- 1241
Sr. Gerardo Leest A- 898
Sr. Hubert Eugene Loopstok A-746
Sr. Epifanio Maduro A- 901
Sr. Venancio Maduro A- 409
Sr. Atilio Jose Marin A- 258
Sr. Paulus Felipe Martijn A- 1963
Sr. Claudio Nicodemos Wolff A- 1128
Sr. Jozef Wolff A- 1227
Sr. Herbert Zalm A- 203
Sra. Margarita y sr. Ludwig Step A- 1362
Sr. Jacinto Luisito Thijsen A- 842
Sr. Marlon Glen Tromp A-770
Sr. Maximo Tromp A- 579
Sr. Ronny Tromp A- 838
Sr. Albert Henri Vasilda A- 1070
Sr. Jaques y Margarita Vink Werleman A-1452
Sr. Leon Vos A- 618
Sr. Danilo Webb A- 1187
Sr. Eric Webb A- 1565

RECIENTEMENTE e prome grupo di Piscadonan selecta a ricibi nan pakete di seguridad for di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca durante e ceremonia di apertura di e Monumento di Piscadonan perdi riba lama cu a tuma luga na Governor's Bay.

E pakete di seguridad ta consisti di articulonan esencial cu no por falta den cada boto manera entre otro flashlight, salbabida, compas y e Guia di Emergencia y Seguridad cu a wordo crea dor di DLVV den colaboracion cu Centro di Pesca Hadicurari bou di maneho y cumpliendo cu e vision di Minister Otmar Oduber.

Un total di 150 Piscado ta forma parti di e prome grupo, sinembargo no ta tur e Piscadonan aki cu a ricibi invitacion a colecta nan pakete di seguridad.

Santa Rosa ta haci un yamada na e siguiente Piscadonan pa pasa colecta nan pakete di seguridad prome cu dialuna 30 di september.

Despues di dia 30 di september e paketenan di seguridad cu no a wordo colecta lo wordo otorga na Piscadonan di grupo number 2.

Na momento di colecta e pakete di seguridad cada Piscado mester presenta personalmente cu un identificacion valido y lo wordo pidi pa firma un contract unda cu ta stipula cu e pakete di seguridad ta wordo duna riba base di "bruikleen".

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca ta invita tur e Piscadonan ariba menciona pa pasa Santa Rosa y pa colecta nan pakete di seguridad. Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Vivian Yarzagaray of Sra. Glenda Bareño na 585 81 02.

"Pink Voices" den full swing na caminda pa dia 5 di october proximo

DIAMARS 3 di september, Gloria, Sheila, Inge, Joanna, Miloushka y Camilla a prepara nan tono di bos den un ambiente yena cu energia pa "Pink Voices", cual lo tuma luga na Centro Caiquetio dia 5 di October proximo. Cancionan cu ritmo di balada, wals te cu rock a wordo ensaya door di participantenan conhuntamente cu nan coachnan te den oranan laat di anochi, bon acompaña pa "All Star Band".
Meta di "Pink Voices" ta pa encurasha nos clientenan talenteso, pa nan briya mas aun riba e anochi aki. E mas principal ta pa nos clientenan conhuntamente cu nan famia y amigonan experiencia "Pink Voices" como un song festival unico yena cu alegria y positivismo.

Carchinan ta limita y ta obtenibel cerca tur participante y coach. Carchinan ta obtenibel tambe na oficina di Mary Joan Foundation situa na Sabana Blanco # 8. Pa mas informacion yama tel: 588-9999. Cumpra bo carchi awe mes pa solamente Afl. 15,- y no keda afo! E ta bay ta e song festival di aña. Like nos Facebook y keda al tanto di tur informacion.



Kiwanis Club of Aruba cu e famoso Wine Gala Event

E aña aki Kiwanis Club of Aruba ta tene nan Wine Gala Event riba diasabra 28 september 2013 na Renaissance Conference Center entre 8:30pm y 2:30 am. E tema di e aña aki ta 'Havana Nights' unda e decoracion y e dresscode lo ta den e estilo elegante di Havana Cuba. Tambe e cuminda y musica lo tin un accento Cubano. Tur fondonan cu wordo recauda durante e evento aki ta wordo destina pa cubri e diferente proyectonan cu Kiwanis Club of Aruba ta ehecuta na beneficio di comunidad durante henter aña. Como ehempel por menciona proyectonan manera sponsoring di clubnan hubenil Key Club, Builders Club y Action Club na scolnan secundario, Back-to-school project, Christmas elderly party, Smile Makers pa cuido dental pa mucha, Panda Book contra abuso sexual di menornan, Kamishibai pa stimula contamento di storia pa mucha, outstanding student awards na scol secundario y hopi hopi mas. Carchinan ta na benta na e suma di Afl. 350 pa pareha cerca tur miembro di Kiwanis Club di Aruba of via 5939244. Esaki ta inclui uzo henter anochi di e wine stations, cheese buffet y un Cuban buffet. Separadamente lo tin un cash bar pa otro bebidanan. Musica lo ta den man di Tsunami, Robert Jeandor & su Solo Banda Show y tambe Sazon Cubano. Dresscode ta formal y tin e opcion pa bin bisti cu un accento Cubano. Lo tin varios doorpricenan atractivo unda e main doorprice lo ta un siman pa 2 persona pa Havana Cuba cu pasashi, estadia y mas inclui. Un danki inmenso ta bay na e wine suppliers nan cu e aña aki atrobe –mescos cu tur aña- ta coopera cu Kiwanis Club of Aruba cu nan biñanan. E aña aki nos lo bay tin 5 wine suppliers presente riba 28 september 2013 cu den orden alphabetico ta lo siguiente: Arion Wine Company, Aruba Trading Company, Balashi/Tropical Bottling, Playa Liquor & Bottling, Romar Trading. Kiwanis club of Aruba ta haci un peticion na henter comunidad di Aruba pa aporta na un bon causa door di cumpra carchi pa nos 'Havana Nights' Wine Gala Event. Na e mes momento esaki ta duna bo e oportunidad pa bin disfruta di un tremendo fiesta bailabel y conoce e dushi biñanan cu e wine suppliers tin pa ofrece. Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia mundo via di un mucha y via di un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1964. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwansaruba.org. Tambe por bishita e website di kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.





Cu extra interes for di Merca, Venezuela y Hulanda

Aruba Tourism Authority ta premira un weekend exitoso pa nos turismo

Aruba Electric Festival ta surpasando tur expectativa

FOR di momento cu Aruba Tourism Authority a acepta pa ta un partner den e evento aki, nan meta principal tabata pa atrae turismo pero tambe pa promove nos isla den un mercado considera como nobo pa cu nos turismo. ATA ta convenci cu via un evento asina, ta logra yega na e generacion Y, tambe conoci como "baby boomers".

Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority tabata presente diaranson mainta na Nikky Beach, pa papia cu e organisadonan y mira con leu preparacionnan pa e evento ta andando. Ey a tende cu e preparacionnan, instalacionnan di ekipo ta hasta un dia adelanta.

"Nos ta hopi satisfecho te na e momentonan aki. Nos a surpasa e meta caba cu nos a proyecta pa e evento, relaciona cu e cantidad di bishitante pa nos isla. Tur esaki mientras cu esaki ta e simpel lansamento di e evento, cu ta cuminsa otro aña. , Pa 2014 lo tin e parti mas interesante na unda cu lo tin e aspecto di conferencia cu lo atrae esunnan den mundo di musica pa asina reuni na Aruba, manera entre otro productornan, doñonan di studio di grabacion, musiconan y DJ nan", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica. El a conta mas leu cu te ainda Merca ta e mercado na unda tin mas carchi bendi internacionalmente, sigui pa Venezuela, Hulanda, Brazil, Italia, Spaña, Irlanda y otronan.

Aruba Tourism Authority ta contento cu e Electric Festival ta halando extra atencion for di otro mercadonan cu nos no ta custuma cune, pues mas cu djis Merca y Venezuela so. Esey riba su mes ta demostra un interes grandi di e hoben profesionalnan pa cu e genero di musica aki. Aruba ta e prome destinacion den Caribe cu ta organisando un tipo di festival asina aki y una bes mas ta "trendsetter" pa otro destinacionnan.

"Ya caba nos tin confirmacion di 70 miembro di prensa biniendo Aruba, variando for di Merca, Europa y Latino America. Ya caba nos tin Lo bin "E entertainment" di Merca, "Parool" di Hulanda, "CNN" di Chile, "Caracol" di Colombia y varios otro media mas cu ta cubri mercadonan grandi y interesante pa nos turismo.

Aruba Tourism Authority a bisa di ta trahando den cooperacion estrecho cu e organisadonan, pa por ricibi medionan di comunicacion internacional y pa e cantidad di turistanan yegando nos isla. "Laga nos tur prepara pa un otro fin di siman exitoso pa nos turismo", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a termina bisando cu un sonrisa di satisfaccion riba su cara.





Lotto ta entrega check di 240 mil florin!

Ramon a logra haci e perfecto combinacion di Lotto 5



LOTTO ta sigui haci su hungadonan feliz y ta hopi contento di por entrega un check cu un suma hopi grandi na un di su hungadonan. Ya ta demostra cu no ta importa cua di e 8 weganan di Lotto nan scoge pa hunga, importante ta pa bo tin bo linea na awa y asina tin e oportunidad di gana placa sigur.

Diaranson 28 di augustus ultimo, Ramon B. a bira e feliz ganado di e balente suma di 240 mil florin cu e wega di Lotto5. Ramon a comenta cu e ta gusta hunga e weganan di Lotto y esey ta haci cu semper e ta purba su suerte. Manera tabata varios caso caba di e ganadonan di Lotto, superesticion y sentimento ta hunga un rol grandi na momento cu cumpra e numbernan di cualkier di e weganan.

Ramon den su caso, a bestel piesa pa su auto y ora el a wak ariba su recibo, el a combina y traha su numbernan pa hunga Lotto5. Suerte e biaha aki a toca su porta y el a logra combina e numbernan corecto, na momento cu el a cumpra su ticketnan na Get Rich Ponton. E suma di 240 mil florin lo cambia su bida y sigur e lo haci bon uzo di e placa cu el a gana cu Lotto, e loteria di Aruba, cu ta cambiando bida di su hungadonan.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Operacion maratonico pa los morocho Siames for di otro





Un team di 40 specialista na India a dura 13 ora pa por los un morocho Siames for di otro. E mucha muhernan di un aña tabata pega na otro na e parti abou di nan lomba. E specialistanan ta satisfecho cu e operacion y ta igura cu e mucha mucha muhernan lo cura completamente.
Morochonan Siames no ta algo comun. Un den cada 50mil nacemento ta un morocho Siames. Na Nigeria so e posiblidad ta mas grandi: di cada mil nacemento, 53 ta morochonan Siames.



No ta descarta cu un atake mas por inicia un guera mundial

E regimen di e presidente Syrio Bashar al-Assad lo no baha cabes pa niun hende aunke cu esaki por hiba na un di tres Guera Mundial, asina e Minister di Asuntonan Externo Faisal Moqdad a bisa diaranson den un entrevista. Segun e politico, nan ta stima Mericanonan paso tin hopi cu ta di desendencia Arabe, entre nan Syrio. Nos no kier un guera cu Merca.
Presidente di Merca Barack Obama a bisa durante un conferencia di prensa na Suecia cu Merca no por keda sin reacciona riba e atake cu gasnan venenoso cu a tuma lugar den Damasco paso esaki lo aumenta e posibilidad riba mas atake nuclear. Obama tin confiansa cu Congreso Mericano lo aproba un atake military. Su credibilidad no ta na peliger, sino e credibilidad di henter e comunidad internacional. Segun Obama, no lo tarda mucho prome cu e prome atake tuma lugar apesar cu tur sa cu un atake lo no ta e solucion pa e guera civil na Syria. Pero segun Obama, nan tin cu manda un señal pa Syria.



Embahador di Vaticano **acusa di ta pedofil**

Vaticano a manda busca nan embahador na Republica Dominicana y lo pone por lo pronto riba non-actief. Prensa di e isla ta acusa e nuncio di pedofilia y Vaticano a cuminsa un investigacion di e caso pa determina comportacion di e Arzobispo Jozef Wesolowski, asina e vocero di Vaticano a informa. Papa Francisco ta exigi pa Iglesia Catolico actua mas stricto y severo cu pastoornan cu ta practica abuso sexual.



Xpresa bo mes

E diferencia entre e gobernacionnan cu sosten di mayoria absoluto,

Esun di MEP (8 aña di Nel Oduber) versus esun di AVP (4 aña di Mike Eman-1)

Den mi remitido anterior mi a trece padilanti varios motibo valido, segun mi criterio, dicon un gobernacion di coalicion t'esun di mas malo pa nos Pais. Mi ta boga pa un Gobierno cu tin sosten di un solo partido, pa por logra stabilidad den gobernacion y na unda e partido ey cu su Gabinete tin tur espacio pa demostra pueblo cu"campaña ta un cos y goberna ta mesun cos". Es decir, promesa di campaña ta compromiso den gobernacion.

E expresion notorio di Nel Oduber, cu "campaña ta un cos y goberna ta otro cos" den un Gobierno di coalicion sin algun duda ta bira un realidad. Tur partido den coalicion tin cu entrega (laga cay) parti di nan programa di campaña, pa por forma un programa di Gobierno aceptable pa tur den coalicion, cu na final di cuenta dor di pleito den gobernacion lo no keda ehecuta.
Esaki ta locual ya caba experencia a siña nos. P'esey mes un bes mas mi ta bisa un NO grandi na un Gobierno di coalicion.

Continuando por bisa tambe nos pueblo por a observa hopi cla, ta cu cual mentalidad partido MEP a goberna den e 8 añanan di nan Gobierno cu sosten di mayoria absoluto versus e mentalidad di Gabinete Mike Eman-1 cu sosten di mayoria absoluto.
E Gobierno di partido MEP (di 8 aña) a caracterisa su mes den liña grandi como un gobernacion practicando "Nepotismo", es decir, na un manera inhusto y ilicito yuda solamente nan amigo- y famianan riba mega-escala, anto sin remordimento di consenshi .
E asina tanto casonan di huurmento di edificio y con e huurcontractnan ey a wordo regla, manipula y gekonkel den otro, ta un ehemplo clasico di nepotismo.
Esaki ta ún ehempel di e tanto casonan di nepotismo, cu ta parti di e historia di 8 aña di gobernacion di MEP cu sosten di un mayoria absoluto, algo cu Andin Bikker di PDR no kier pa pueblo papia, ni tende di dje, sino e kier pa nos lubida y hasta pordona.

Si ta solamento e amigo- y famianan cu a probecha y algun partidario fanatico no kier pa nos keda recorda pueblo riba tal abuso, pa mi y hopi otro "buen entendedor" ta algo comprendible. Pero pa mira un lider di un partido politico, manera Andin Bikker, tuma un posicion negativo pa cu esey, ta algo repudiable. Pueblo "ojo" cu Andin!!!
Ta parce cu Andin Bikker (PDR) y MEP kier p'e actonan indebido y di hendenan sin gevoel aki di 8 aña di gobernacion MEP-Nel Oduber continua despues di eleccion den nan presunto formacion di Gobierno di coalicion MEP-PDR (Andin Bikker), den cual coalicion Bikker ya caba ta pregona cu su partido ta bay t'e yabi di gobernacion. Increíble!!!!! Ta parce tambe cu e tin mesun mentalidad cu esnan di MEP.

Pueblo tuma bon nota, Andin Bikker ya caba den eleccion 2009 a campaña pa forma coalicion cu MEP; e aña aki Andin (PDR) a tuma riba su lista un tal Alonso Tromp cu no mucho tempo prome di a subi lista di PDR, abiertamente tabata campaña pa Evelin Wever-Croes di MEP. E mes tabata cana rond bisa esey. Pues claramente nos por mira e alianza ey.

Pueblo ojo!!!!
Di otro banda nos pueblo por a experencia tambe cu cual mentalidad y sentido Gabinete Mike Eman-1 a goberna e 4 aña nan cu ta pasando. Den liña grandi e ta uno di practica gesto- y actonan "pro-Estado, gesto- y actonan na bienestar di pueblo y pais".
Tur hende cu ta sincero cu su mes (y no tin duda cu mayoria di nos Pueblo ta hendenan sensato y sincero) tin cu admiti cu Gabinete Mike Eman-1 (AVP) cu sosten di mayoria absoluto funcionando den un crisis mundial (cu a toca nos Aruba tambe) a haci un mega esfuerzo pa saca nos Pais di e mega-crisisnan cu e gobernacion di MEP na 2009 a laga nos Pais aden, entre otro: 1. Un crisis di moralidad politico; 2. un crisis di norma- y balornan y 3. un crisis economico-financiero.

Ex-Presidente di Corte di Husticia Huez mr. Jaime Saleh a yega di bisa den un charla aki na Aruba algun añanan atras, e.o. lo siguiente: "Cu un actitud y comportacion recto (den amplio sentido di palabra) tur momento, bo ta crea y haya autoridad moral. Y ora cu bo por eherce autoridad moral, ora bo papia tur hende ta scucha'bo cu atencion".

Y ta hustamente e falta total di autoridad moral (politico) aki den e Gabinetenan Nel Oduber (di 8 aña) a haci cu practicamente nos a conoce 7 Gobierno di MEP den 1 Gobierno di MEP cu sosten di mayoria.

Un Gobierno di MEP sin direccion cu casi a hundi nos pais pa semper. Danki n'e pueblo inteligente di Aruba na 2009 cu a cambia e rumbo cu su voto, y a pone den gobernacion un partido (AVP) y un persona den nomber di Mike Eman cu autoridad moral cu awe nos por papia entre otro di restora e relacionnan den Reino (tur porta tabata sera), e sierre di e refineria na 2009/2010, regreso di KLM y Carnival Cruise Lines, introduccion di Ley di Pensioen General pa tur trahador y hopi otro mas gesto- y actonan gubernamental, na fabor di pueblo y pais.

P'esey mes e lema "Bon trabao y ainda falta" cu partido AVP ta usando pa ilustra su nivel di gobernacion, ta na su lugar. Y ta ken na Aruba no kier haya hendenan y un Gobierno cu a demostra caracter y un mentalidad pro-pais y pueblo pa sigui goberna nos Aruba pa sigui crea perspectivanan nobo, y pa logra mehora e calidad di bida di delaster un ciudadano den e Pais aki?

Nomber y direccion ta conoci na Redaccion

Leslie Wilkinson a finalisa su estudio pa piloto



I. Vasilda di Aruba Flight Academy a informa nos cu dia 22 di augustus 2013, e studiante Leslie Daven Wilkinson a termina su Private Pilot Knowledge Test exitosamente. Esaki Leslie Daven Wilkinson a haci den cooperacion cu Aruba Flight Academy na Miami.

Haiti tin un representante oficial awor na Aruba

Gabinete Mike Eman ta trahando pa estrecha lasonan cu Haiti y den cuadro Gobierno di e pais ey recientemente a nombra un Consul pa wordo staciona na Aruba. Diamars mainta e funcionario diplomatico Jeffrey Vincent tabata di bishita cerca Prome Minister Mike Eman.

Na e ocasion aki sr. Vincent a wordo compaña pa Director di Departamento di Relacionnan Exterior di Aruba drs. Andy Lee. Prome Minister Mike Eman desde su bishita na Haiti na 2010, momento cu e pais a wordo afecta pa un temblor cu a causa hopi destruccion, a papia cu e Gobierno di Haiti riba e importancia pa e pais aki tin un representacion na Aruba. Na maart 2013 e tema aki a wordo discuti un biaha mas y den luna di juli Jeffrey Vincent a wordo apunta. Na juli e diplomatico di e pais Caribense a yega Aruba pa eherce su funcion na bienestar di su pais y e comunidad Haitiano residencia na Aruba.

E Prome Mandatario a expresa su alegria cu awor e colonia Haitiano tin un representante oficial pa atende cu nan asuntonan, pero tambe pa coopera den e relacion estrecho cu Aruba kier forma cu e pais.

Den cuadro di esaki, Departamento di Relacionnan Exterior ta trahando riba un MOU, Memorandum of Understanding, den cual ta menciona cu ta bay traha pa logra un cooperacion mas intensivo entre Aruba y Haiti riba diferente tereno. Den pasado pueblo di Aruba a coopera den un evento pa recauda fondo y via di Cruz Cora a logra construi un scol na Haiti.

Consul Jeffrey Vincent a ricibi for di Prome Minister Eman un decoracion den forma di e mata Divi Divi, pa cual el a gradici e mandatario pa e bunita gesto.



Rene Herdé tocante di veredicto di hues riba huurmento di edificio:
Awor MEP por mustra cuanto nan stima nos pais

Net durante di campaña corte di husticia pa duna algun veredicto masha importante den casonan di indole politico. Dos siman pasa hues a dicta veredicto den vaso di e famia cu tabata enrikece nan mes via contractnan lucrativo den Lotto pa Deporte. E siman pasa hues a dicta cu e famia y amigonan di MEP cu a haya contractnan multi milionario via gobierno di MEP, por sigui cobra huur di edificionan aunke gobierno no ta uza e edificionan cu ta den ruina. E veredicto aki ta duna e famia y amigonan di MEP, e oportunidad pa mustra nan amor pa nos pais. Di nan propio boluntad nan por para e huur di e edificionan aki y laga placa di pueblo pa pueblo!



Confirmacion di friends and family

E veredicto di hues ta confirma e huurmento di edificionan door di gobierno di MEP for di amigo y famianan. E abuso cu placa di pueblo cu MEP a purba nenga tanto, atrobe a wordo confirma. Den Parlamento na hopi ocasion miembronan di AVP a mustra prueba di e pagonan haci door di Departamento di Finansa, pero MEP a nenga cu ta berdad. Pafo di Parlamento den prensa na hopi ocasion a mustra riba e forma cu gobierno di MEP tabata laga edificionan di gobierno bira ruina, pa e ora huur edificionan for di nan propio amigo y famianan. Esaki y hopi mas abuso di poder a duna e gobierno di MEP e nomber di "friends and family". Semper MEP a nenga esaki. Awor hues mes ta bisa cu e huurnan a wordo cera door do gobierno di MEP for di e amigo y famianan y cu gobierno di Aruba (= esta pueblo di Aruba) tin cu sigui paga e prijs di huur tur luna. Mientrastanto e miembronan di MEP kier pa pueblo kere cu nan kier pone pueblo prome! MEP kier pa pueblo kere cu hende y no placa ta central. MEP kier pa nos kere cu nan idealismo ta vence riba materialismo. Pero ora ta toca nan interes y nan cartera, tur cos ta cambia. E ora si tin cu cumpli cu e contractnan cu nan a firma cu nan famia y amigonan! Mientras MEP ta bisa cu cos ta malo na Aruba, nan no ta mustra nan stimacion pa pueblo y duna pueblo sikiera su placa bek. Pa colmo, e edificionan cu gobierno tin cu paga huur p'e, no ta wordo usa door di gobierno mas, pasobra nan a bira ruinanan total. Si MEP tabata stima pueblo di berdad, si di berdad MEP kier yuda pueblo, pakico MEP no ta para e huurnan di nan propio boluntad y duna pueblo su placa bek. Aparentemente e idealismo den MEP no ta yega asina leu. E amor di MEP pa pueblo no ta di e grandi ey cu nan por duna e placa bek. E amor pa nan propio cartera ta parse di ta mucho mas grandi. Ora MEP bisa cu hende ta central, nan kier men cu MEP ta central. Ora MEP bisa cu pueblo ta bay prome, nan kier men cu MEP y su amigonan ta bay prome! Asina MEP tabata y asina MEP ta awe!!

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Trupial N.V.
Serv. Maria N.V.

Pariba di Brug: San Lucas N.V.
Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Every

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

Situacion di Dutch Antilles Express (DAE)



Recientemente a sali den medionan di comunicacion cu e compania Dutch Antilles Express (DAE) a bay bancarota. Prome cu e noticia aki a keda conoci, varios vuelo a keda cancela y hopi cliente a perde nan placa.

Varios consumidor a acerca Dienst Huur- en Consumentenzaken riba e situacion aki pa conseho. Consumidornan cu a perde placa pasobra DAE a cancela vuelo por reclama nan placa back. Pa haci esaki e consumido tin cu manda un carta pa e curatornan den e caso aki hunto cu e ticket y factura di pago.

E curator lo trece den e proximo tempo e activa y pasivo di DAE den bista y lo investiga e causa di e bancarota. Evaluacion di tur reclamonan presenta por tuma hopi tempo. Siguientemente e curator, si acaso resta placa, lo determina un suma y reparti e suma aki entre e acredornan.

Consumidonan cu kier entrega nan reclamo cerca e curatornan den caso di DAE por haci uso di un carta di ehempel disponibel riba e website di Dienst Huur- en Consumentenzaken (www.dhc.aw) cu informacion di contacto di e curatornan. Hunto cu e carta mester pone pruebanan (por ehempel entrada of factura di pago).

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta urgi tur e consumidornan en cuestion pa haci esaki mas pronto posibel. Dienst Huur- en Consumentenzaken a pone un ehempel di un carta disponibel online.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
3089	3832
4267	6735
0591	3093

ZODIAC
2:30 7501 Scorpio
9:00 8348 Leo

BIG FOUR
2:30 8124
9:00 0969

LOTTO DI DIA 17-21-26-22-08

LOTTO 5 33-03-22-09-17 Letter (K) Joker (08)

DIARIO
6291
2819
3553

SUPER FOUR
3576



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 05 September 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.67	1.69	1.71
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.46	189.18	189.98
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.49	179.11	180.91
Euro per XEU. 100	232.48	234.60	236.96



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Evita e personanan cu ta mete y controla bo impulsividad. Cuidou di no cai den exageracionan. No hasi comentarionan ofensivo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Excelente dia pa libera bo creatividad y pone un banda tur complehonan. Ta tempo pa pone den marcha bo briyante imaginacion.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo problemanan ta menos grave di loke bo ta magina. Bo ta recupera di locuranan cometi y aleha di tur locual cu a afectabo

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Pone bo obligacionan pa ordo di prioridad. No lubida di esnan cu ta dependa di moral y di bo. Aclara dudanan den asuntonan legal.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo situacion economico ta sufri cambionan sorpresivo, pero faborabel. Expresa bo necesidadnan ora ta necesario.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Uni forsa cu e personanan cu ta ofrece un oportunidad di negoshi hopi atractivo. Trabou y diberticion ta combina.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Cana bo propio caminda sin importa e criticanan. Balora pa bo wordo balora y nan ta respetabo. Hasi bon uzo di bo palabra

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta awor den control di bo finansa y bo ta hasiendo bon uso di bo placa. Bo sa cu mas esfuerso bo ta logra locual cu ta atrasa.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ta surgi complicacionan den bo area di trabou. Bo mester ta pendiente di tur loke tin alrededor di bo. Actividadnan na bo cas ta mas sigur pa awor aki.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta balora bo tempo. Tin biaha bo no ta cumpli cu bo responsabilidadnan. Cuida bo salud fisico.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Lo espiritual ta na bo banda. Nada ni niun hende por sacabo for di bo centro. No tin pura den bo bida. Relaha y descansa.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Biba e momento y evita mucho frustracionan. No entremete den bida di otro personanan. No pone bo fe unda no tin claridad.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento inesperadamente di mi esposo, nos tata, ruman y omo stima:



Omar Ricardo Luydens
* 25-08-1959 † 31-08-2013

Na nomber di su:

Esposa: Francy Edith Luydens-Zapata

Yiunan: Ymari, Yndirah, Louisa

Mama y Tata: Carmen & Ricardo Luydens-Lampe

Rumannan: Marjorie (Joany) Luydens & Charles Brower
Ligia (Liesje) & Angel Osorio-Luydens
Lierla & Richard Hein-Luydens

Mama di Ymari y Indirah: Sra. Yosmar Maduro-Sneek y famia

Sobrino y Sobrinanan: Genevieve & Edsel Robles-Arendsz
Chantal Arendsz
Xavier Osorio
Sabine Hein
Konrad Hein
Reinhart Hein

Tantanan: Sra Vda. Estelita Ruiz-Lampe
Theresita & Dun Scharbaay
Violeta & Fichi Lacle
Sra. Vda. Luisa Klaphaak-luydens
Sra. Vda. Ligia De Windt-Luydens

Manera tanta: Sra. Vda. Filomena Lampe-Croes
Sra. Haydee & Laito Nadall

Primo y primanan, bisiñanan, amigo y conocirnan,

Demas famia: Luydens, Ruiz, Lampe, Scharbaay, Lacle, Klaphaak, De Windt, Osorio, Arendsz, Hein, Tromp, Zambrano, Rudy, v/d Linden, Maduro, Croes, Kock, Franken, Thiel, Loepstok, Nadal, Sneek, Kelly y demas famia na Colombia, Hulanda y Inglatera.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 5 september 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. Diaranson 4 september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ludwig Carlos Paskel
mihor conoci como "Ludi"
*04-11-1947 †28-08-2013

Na nomber di su:

Mayornan: †Johannes y †Graciela Paskel-Thijsen

Compañera di bida: Virgilia "Vicky" Geerman

Yiunan: Jeanine Paskel y Joaquin Theodora y famia, Lizette Hart-Paskel y Edgard Hart y famia na Bonaire
Ludina Paskel y Henry Ras y famia
Ludmila Geerman

Nieto (a) nan: Vashti Garcia y Harold Ras, Jason Paskel y Edmee Erasmus y famia, Lynette Paskel y Garvin Albertus, Brandon Lopez, Quxanne Maduro, Lisanne Paskel, Lyonne, Maduro, Ferghall Vlaun

Bisanieto (a)nan: Jeayonsley, Jeaqionne y Jeayrick Quandt, Jaton Paskel,
Lainey Winterdaal, Branden Lopez

Mama di su yiunan: Johanna y Fernando Díaz Simanca-Geerman y famia

Rumannan: Efraim (Bubu) y Rita Paskel-Schwengle y famia, Sra. vda. Ambrosia v/d Linden-Paskel

Sobrina y sobrinonan: Efraim Paskel, Derwin y Kitty y famia, John v/d Linden,
Maurice y Jacky y famia, Julissa y Victor y famia

Suegra: Sra. vda. Dominica Geerman-Ras

Swa y cuñanan: Clemencio y Glenda Geerman-Kock y famia
Felis y Chichi Geerman-Kock y famia, Jacentha y Dominico Croes y famia, Pedro y Patricia Geerman y famia, Dita y Rigo Ramirez y famia
Lajo Geerman y famia

Ex swa y cuña: Lucrecia y Jose Mestre-Geerman
Lamberto Geerman y Edna Del Rosario y famia

Tanta: Sra. vda. Luisa de Cuba-Thijsen y famia

Primo y primanan, Bon bisiñanan

Amigonan: Benito Croes, Facundo Panneflek, Lindo Koolman, Ramiro (Din Dong) Tromp, Vito Koolman y demas amistadnan

Ex coleganan di economische zaken y ex compañeronan di mariachi

Demas famia: Paskel, Thijsen, Geerman, Schwengle, v/d Linden, Theodora, Hart, Ras, Garcia, Lopez, Lanoy, Maduro, Vlaun, Quandt, Winterdaal, Albertus, Werleman, de Cuba, Diaz, Mestre, Del Rosario, Erasmus, de Kort, Croes, Dijkhoff, Boekhoudt, Lampe, Dabian, Royer, Wouters, Pieters, Leslie, Bisslick, y Guardiola

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di september 2013 na misa Sagrado Corazon na Savaneta pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 5 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disc



" Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

Genario Geerman
mihor conoci como: "Nai"
*19 Sept. 1955 †01 Sept. 2013



Na nomber di su:

Señora: Pina Geerman-Leon

Yiunan: Cherylis y George Werleman-Geerman
Dairylis y Reynold
Genard y Naima
Bernard y Narasha

Mayornan: † Bazillion y † Petra Geerman-Angela

Rumannan: Sr. Vdo. Eloy (Loy) y famia
Facundo (Ito) y Linda Geerman-Werleman
Justina (Tina) y Juan Werleman-Geerman
Marcela (Chela) y Mark Peterson-Geerman na St. Maarten, Sr.Vdo Gregorio (Cupa) y famia
Viveca (Veca) y Erwin Stamper-Geerman

Suegro(a)nan: † Segundo y Rosa Leon-Croes

Swanan: Thom Leon y Mena Croes y famia
Dufi y † Patsy Leon-Lau y yiunan na Corsow
Mito y Mary Leon y yiunan
Mario Leon y yiu
† Fojang y Jaqueline Leon y yiunan
Chendo y Maribel Leon y yiunan

Cuña: Mirta Leon

Tanta grandi: Imelda Hernandis y famia

Tanta y omonan: Sr. Vdo. Clemente Angela y famia
Sra. Vda. Johanna Geerman-Angela y famia
Antonio y Chida Angela-Geerman y famia
Epifanio y Gregoria Geerman y famia
Sra. Vda. Juliana Geerman-Wernet y famia

Con Suegra y suegronan: Zonia Werleman y famia
Ivo y Elvira Daal y famia
Riley y Beatrix Mercalina y famia

Tur su ihanan, sobrina(o)nan, prima(o)nan, comer y compernan y demas famia na Corsow, St. Maarten y Hulanda

Bisiña yega: Techi y Nana Briesen

Coleganan di Directie Onderwijs / Task Force Schoolgebouwen

Acto di entiero cu ta tuma lugar Diahuebs 5 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana Diaranson 4 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitacion
Henter famia kier a gradeci tur esnan cu a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Leoncita Tromp
Mihor conoci como " Josefa "

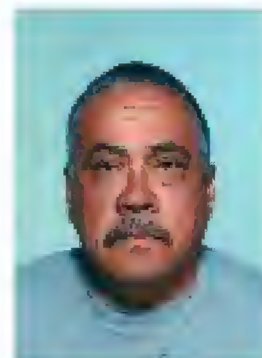
Gradecimento special ta bai na Giselle Dept. y tur esnan cu a jama, manda flor, krans, kaarchi y tur famia, amigo, bisinja y conocirnan tambe na Aurora Funeral home pa su bon servicio. Boso muestra di atenshon tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa un Santo Sacrificio di misa diabierna 6 september 2013 pa 6'30or di anochi y diasabra 7 september 2013pa 7'or di anochi na Misa St Anna na Noord y diamars 10 september 2013 pa 5:30 di atardi na Kapel di Alto Vista, despues lo sigi un Santo Rosario na cas Alto Vista 106

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Gradicimento/ Invitacion
Pa medio di esaki famia Gomez,Franken kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:



Nelson Robert Gomez
"Nel"

Gradicimento special ta bai na tur cu a jama, manda flor, krans, kaarchi y tur
Famia, amigonan, coleganan y conocirnan.

Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Un danki special na Fabiola Maduro, Mieke de Droog y tambe e departamento di Valero Marketing & Supply- Aruba.

Alavez nos kier a invita pa 3 santa sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera.
Diahuebs 5 september pa 7'or di anochi
Diabierna 6 september pa 7'or di anochi
Diahuebs 12 september pa 7'or di anochi

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Parokia San Francisco ta Celebrando 200 Aña di Existencia di Comunidad Parokial

Dia 25 di September Parokia San Francisco ta cuminsa cu nobena di San Franicisco un Santo masha stima pa nos dushi Hesus. E fiesta di nos Patrono lo wordo celebra dia 6 di October pa nos Obispo Monseigneur Luis Antonio Secco y concelebra pa nos pastoornan y invitado cu lo bini special pa celebra hunto cu nos e dia tan special aki. E mesun dia despues di misa lo Rifa un auto. Pastoor Stanislaw, Zusternan, Comision San Francisco, Gruponan di Oracion, Koornan, Acolitonan, Kosteresnan, Minister di Eucarestia ta invita: tur nos parokianonan, bishitantenan, gobernantenan tur nos mucha di scolnan y Aruba en general pa acudi na nos nobena dia 25 di September pa 6:15 P.M. den nos Hofi ya conoci pa tur nos fielnan.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Pasobra Dios a stima mundo asina tanto cu E la duna su Yiu unigenito pa ken cu kere den dje no bay perdi ma tin bida eterno. Juan 3:16

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia y participa e fayecimento cristianamente di nos estimado esposo, tata y welo



Antonio Vieira Alves
miho conoci como "Antonio di La Fama"
*30-08-1924 †01-09-2013

Na nomber di su:

Casa: Ida Vieira Alves
Yiunan: Gladys, George y yiunan
Franklin, Daphne y yiunan
Zabdy, Derwin y yiunan
James, Mary y yiunan
Velvet Ramos,
Maria y Karen Vieira Alves
Ayudante di cas: Sarita
Ivan, Aida y yiunan
Pastor: Ray Moseley y famia
Cuña: Fechi y famia
Su doctor: Dr. Vallejo

Empleadonan di La Fama

Nos ta participa cu La Fama lo ta sera diaranson 4 di september di 6'or di atardi pa motibo di condolencia y diahuebs 5 di september full dia pa motibo di entiero.

Acto di entiero ta 5 di september na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, 4 di september di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos no ta acepta bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den momentonan di tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Dia di Salud di Radisson a atrae un publico interesa







Radisson Aruba Resort Casino & Spa a organisa un feria di salud di henter dia largo, diasabra ultimo, den e Grand Caribbean Ballroom, promoviendo salud y bienestar entre e asociadonan y nan miembronan di famia. Bishitantenan di e feria a interaccion cu proveedornan di servicionan di Salud Mental, companianan di Bienestar y Salud, y organisacionnan cu ta duna lecturanan educacional gratis, como tambe otro servicionan profesional manera Screening di Bista, Presion di Sanger y Screening di Glucose, Servicionan di Evaluacion di Abuso di Substancia, y varios otro organisacion comunitario y consehero cu tabata presente pa contesta preguntanan y duna un rikesa di informacion na e publico. E dia tambe a inclui actividadnan special promoviendo fitness fisico y condicionamento. Bou di e lema "Si, Mi Por," Radisson a invita su miembronan di famia extendi pa participa na e feria y scucha tocante Custumbernan di Comemento Saludabel, Maneho di Stress y Rabia, Medicina Natural y Mal Uso di Substancianan.

Hopi di e bishitantenan a disfruta di un masashi relahante sinta riba stoel, cual a yuda nan cu musculonan tenso y irita di nek y schouder, cortesia di e terapistanan di spa di Larimar, pa complementa e informacion cu nan a acumula como parti di nan meta di biba miho y ta mas saludabel. Palabranan di compliment ta bay na e organisadonan, ya cu e tabata un dia excepcionalmente interesante.

Sra. Dijkhoffz, Gerente General di Banco di Caribe St. Maarten; "Satisfaccion di cliente ta keda nos prioridad

Banco di Caribe a haci apertura di nan di dos sucursal na St. Maarten



PHILLIPSBURGH/ ORANJESTAD- September 2013: Tabata dialuna ultimo cu Banco di Caribe a haci apertura di su di dos sucursal na St. Maarten. Den e branch aki nos clientenan lo ricibi tur servicio y tur comodidad cu nan tin mester ricibiendo e mes bon servicio di semper". E branch nobo ta situa na, W. J. A. Nisbeth Road # 99, Philipsburg, St. Maarten. Tabata na aña 2007 cu Banco di Caribe a extende su operacionnan cu e mercado di St. Maarten, for di e momento ey a ofrece clientenan un full-service branch y awor a habri un di dos branch pa por keda ofrece e bon servicio cu Banco di Caribe semper a para pe. E banco tin, sucursal na Aruba, Corsou, Boneiro y St. Maarten. Na e filial nobo clientenan por, habri cuenta coriente y cuenta di spaar, haci aplicacion pa hipoteca, fiansa personal y tarhetanan di credito. Ademas e cliente por haci tur transferencia bancario y su skirbi pa servicionan di BDC Online.

Empresarionan tambe por sinti nan mes na cas, ya cu na e filial nobo tambe por acudi pa facilidadnan di 'corporate banking' y pa servicionan di 'punto di benta', cu ta e mashin di 'swipe' den establecimentonan comercial.

Di acuerdo cu Sra. Madelon Dijkhoffz, gerente general di Banco di Caribe, satisfaccion di cliente ta keda nan prioridad. "Nos lo percura pa cada cliente ricibi un servicio profesional y personal, di acuerdo cu su necesidadnan bancario".

E filial nobo di Banco di Caribe na W. J. A. Nisbeth Road # 99 tambe ta ekipa cu un mashin di ATM caminda e cliente por retira placa, check su saldo di cuenta of haci otro transaccionnan bancario.

Aunke e branch nobo ta un poco mas chikito, e ta central y ta ekipa cu un personal profesional pa ofrece tur servicio y haci e experiencia bancario di e cliente placentero.

Banco di Caribe na Simpson Bay y Nisbeth Road lo ta habri di dialuna pa diabierna di 8.30 am pa 3.30 pm. Nos ta invita tur cliente y tur esunnan interesa pa pasa na e oficina nobo na W.J.A Nisbeth Road #99